



## MEP no tin nada di haci cu Grupo 7

Den grupo di 7 tin votador di tur partido, inclui votador di AVP

Pagina #02

## Na caminda p'e creacion di e 'Green Faculty' TNO Caribbean y Universidad di Aruba ta formalisa relacion

Pagina #03

Juni 20, 2015

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

[facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)

Tel.: 58 31 400



# AWEMainta



ATIA a celebra su

# 70 AÑA di EXISTENCIA den gran forma

**Dijtham**  
We've got it

Concrete mixer - Electric  
160 liter & 180 liter

starting from  
**Ar. 760.00**

20%  
discount



## Bazaar

Saturday, June 27  
8:00 AM - 4:30 PM

all Pratt & Lambert  
architectural Paints



BUY 2  
and get  
1 EXTRA

[f](https://www.facebook.com/DijthamAruba) DijthamAruba - [www.dijtham.com](http://www.dijtham.com) - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526



**INVEST SECURE N.V.**

represents  
**avigilon**

THE BEST EVIDENCE™

For more information  
Call 582-7252 / [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)



# ATIA a celebra su 70 AÑA di EXISTENCIA den gran forma

**DIAHUEBS** ultimo den un recepcion na Alhambra Ballroom, Aruba Trade and Industry Association (ATIA) a celebra su 70 aña di existencia. ATIA a wordo funda na aña 1945 cu e obhetivo principal pa proteha e interes di su miembronan, promove un ambiente comercial di calidad halto y un clima di inversion riba nos isla.

E anochi a habri cu palabranan di sr. James Fazio, CEO di Aruba Airport Authority (AAA), sigui pa chairman di ATIA, sr. Michel Henriquez, kende a refleha riba ATIA su 70 aña di existencia. Durante e celebracion,

ATIA a gradici su miembronan, miembronan di hunta directiva y past presidents pa nan aporte y apoyo den e ultimo decadanan.

ATIA a presenta un reconocimiento honrando sr. Elias Fernando Mansur, mihor conoci como "Don Mansur" pa su añanan di dedicacion y contribucion valioso como Presidente di ATIA na añanan 1976 te cu 1978. Por ultimo, Director di ATIA sr. Igmarr Reyes a duna palabranan di gradicimento na comunidad comercial y tur cu a aporta ya pone confianza

den ATIA.

ATIA lo continua cu su aporte na defini un clima socio-economico di Aruba y ta spera di sigui surpasa e expectativanan di su miembronan pa futuro.

E celebracion di 70 aña di aniversario a bay den un ambiente hopi ameno ya conta cu presencia di Gobernador y varios past presidents.

ATIA kier gradici Aruba Airport Authority (AAA) pa haci e celebracion aki posibel.



## MEP no tin nada di haci cu Grupo 7

Den grupo di 7 tin votador di tur partido, inclui votador di AVP



**LIDER** di MEP Evelyn Wever-

Croes a tuma nota di e atakenan nobo di politiconan di partido AVP. Pa falta di argumento y pa desvia atencion awor nan unico atake ta cu Grupo 7 ta un grupo di MEP.

Lider di MEP ta haya cu esaki ta muestra e debilidad den e politiconan di AVP.

"Bo por kere cu mirando cuanto problema tin den nos comunidad

y den gobernacion, anto unico cos cu nan sa haci ta skirbi cantidad di articulo

cu Grupo 7 ta un grupo di

MEP? Enfaticamente mi ta ripiti, Grupo 7 no ta un grupo di MEP.

Esnan cu bo ta wak den Grupo 7 ta hendenan cu ta capas y dispuesto pa carga nan propio responsabilidad, no tin necesidad pa tene ningun otro hende responsabel pa nan actonan.

Ta bon p'e politiconan di AVP bay enfrenta nan tambe, enbes di colga na saya di MEP cada biaha", segun e lider di MEP.

Den Grupo 7 tin votador di TUR

partido politico na Aruba: di PPA, UPP, PDR, MEP y te hasta di AVP mes cu ta decepciona den e partido na mando.

Pues ta bon p'e politiconan di AVP tuma bon nota cu nan ta coriendo cu nan hendenan cu e tipo di politica aki di avestruz.

"Aruba ta pasando den momentonan hopi dificil, nos problemanan social ta birando cada biaha mas grandi, nos enseñansa ta den crisis, salubridad publico y cuido di nos grandinan ta wordo negligia, no tin trabou pa nos hendenan, y e Mega Debe ta sigi crese.

Mi ta haci un apelacion na tur

politico, especialmente esnan di AVP, pa ban enfoca con pa hiba e pais aki padilanti, enbes di sigi bruha tera y crea desunion. E tiramento di lodo aki ta algo masha infantil.

Como politico, bo kier laga un legado. Ora bo wak bek atras, bo kier por mira bo logronan. Awor bo tin e oportunidad pa scoge bo logro. Kico bo kier mira ora bo wak bek riba bo carrera politico: Cu abo como politico a logra cosnan bon, of cu abo como politico a logra mancha nomber di hende?

Segun mi e escogencia no ta dificil, ta e determinacion so falta", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Na caminda p'e creacion di e 'Green Faculty'

# TNO Caribbean y Universidad di Aruba ta formalisa relacion

E FIRMANAN a haci'e oficial, sin embargo, e cooperacion entre Universidad di Aruba (UA) y TNO Caribbean de facto tabata estableci desde cu TNO a establece un sucursal na Aruba.

Director di TNO Caribbean, Jan Ebbing y Rector Ad Interim di UA Luciano Milliard a firma un Memorandum of Understanding, un MoU, durante e prome simposio di TNO Caribbean, cu a tene recientemente na aula di UA.

E ponemento di firma a seya un colaboracion natural dirigi na solidifica e fundeshi p'e meta di Aruba bira un sociedad sostenibel en general y e creacion di un di 5 facultad, e 'Green Faculty' na UA en particular.

Sr. Jan Ebbing n'e ocasion a bisa cu pa logra e Green Faculty, e ta necesario pa por conta cu partnernan di confia.

TNO ta un institucion cu pa medio di investigacion ta aplica tecnologia nobo den practica y UA, como un partner di confia ta crea e generacion nobo di mentenan briyante cu por yuda cu e retonan di futuro.

"Ami semper ta buscando hende cu mi por confia y kier traha cu n'e," Director di TNO Caribbean Ebbing a agrega.

E MoU no tabata algo realmente necesario, segun Patrick Arens, Director Financiero di UA, mirando cu ya caba TNO Caribbean y UA ta trahando hunto riba diferente proyecto.

"E asociacion entre TNO Caribbean y UA ta un forma masha natural, organico di traha cu otro. Nos mester di TNO pa yuda

nos diseña programanan y haci investigacionnan necesario."

TNO Caribbean tambe a desaroya su mes den un partner valioso pa UA, Patrick Arens a agrega.

Ruurd Schoolderman di TNO Caribbean tabata na principio die proceso pa inicia e di 5 facultad na UA, ya subraya cu esaki tabata un obhetivo di TNO for di momento cu a establece un sucursal na Aruba 4 aña pasa.

"Cosnan asina aki ta tuma tempo pa madura," Schoolderman a bisa, referiendo na diferente reto cu ainda mester surpasa p'asina e Green Faculty por habri su portanan.

E reto mas grandi tabata e finanza rekeri. E idea original pa Gobierno absorba e costonan a keda modifica pa acomoda e realidad financiero di Aruba y UA, y esey a exige creatividad di parti di TNO Caribbean y e instituto academico local.

"Nos (TNO y UA) a acerca e proyecto un tiki diferente na un di dos ocasion. Nos a mira e proyecto for di un prospecto di un Triple Helix," Arens a splica.

E acercamento Triple Helix ta ensera un esfuerzo conhunto for di industria, sector educativo y Gobierno.

Y ta for di reunionnan entre tur actor di e sectornan aki a sali un plan nobo pa un programa na nivel Bachelor's cu ta enfoca riba sostenibilidad y energia berde. E programa aki mes lo mester keda

sosteni financieramente pa medio di oferta di programanan di desaroyo profesional pa industria y Gobierno, como tal ta habri e espacio pa educacion continuo den e sectornan aki. Ademas, e meta di e facultad nobo ta pa ofrece programanan durante periodonan di zomer y winter, dirigi na studiantenan di e region y Aruba, como tambe profesionalnan di region cu kier mehora nan conocimiento y abilidadnan riba e tereno di sostenibilidad.

Banda di e programa di Green Faculty, lo tin un centro di investigacion unda Aruba lo fungi como un laboratorio bibo pa concepto y tecnologianan di sostenibilidad, "p'asina mira con nan por cu e condicionnan cu nos tin na Aruba."

T'e programanan aki lo yuda

acumula e fondonan necesario pa carga e estudio Bachelor's di e Green Faculty.

Ademas di TNO, UA ta conta cu partnernan cu ta inclui Arizona State University, University College Utrecht y University of South Carolina, como tambe otronan cu ta asisti den e desaroyo di e Green Faculty.

Gobierno di Aruba ta den proceso pa aplica p'e fondonan necesario pa adkeri e facilidadnan nobo y necesario pa ubica e facultad nobo.

E fondonan aki ya ta destina p'e proyecto y ta bin di e Fondo di Desaroyo Europeo. E perspectiva positivo ta cu e fondonan aki lo ta disponibel pa 2016, cu ta nifica cu e facultad nobo lo por habri su porta pa studiantenan na 2017.

"E ta bay tuma un esfuerzo duradero di tur actor envolvi pa keda pusha e idea aki dilanti," Schoolderman a conclui y dor di haci esaki, e Green Faculty lo bira un forza importante "pa practicanan sostenibel durante henter e region Caribense," den palabranan di Rector ad Interim Luciano Milliard.

Pa mas informacion, tuma contacto cu Ruurd Schoolderman, BRIDGE Project Implementation Manager, na [ruurd.schoolderman@tno.nl](mailto:ruurd.schoolderman@tno.nl), telefon (218) 251-6174; of Jan Ebbing, Director TNO Caribbean na [jan.ebbing@tno.nl](mailto:jan.ebbing@tno.nl), telefon (297)-582-3100





# MI SIGURIDAD TA DEN BO MANNAN TAMBE

PA MAS INFORMACION BISHITA [WWW.PROTRAFICOSIGUR.COM](http://WWW.PROTRAFICOSIGUR.COM)



## Dos turista riba un quad racer a accidenta

AYERA, diabierna atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida banda riba e caminda grandi di Oranjestad pa San Nicolas, na altura di Savaneta Upholstery. E prome patruye policial cu a yega, a raporta cu tin dos hende herida y a solicita ambulance mesora. For di investigacion haci n'e sitio, a resulta cu riba un quad racer, tabatin dos turista, y pa motibonan no mucho cla ainda, nan a perde control y a bay dal den un pal'i luz. Nan a keda herida, unda a conclui e.o. cu un di nan a kibra su pia. Ambos turista, despues di a haya tratamento di paramediconan di Servicio di Ambulance, a ser transporta cada uno den dos ambulance pa hospital. Pa un rato, Polis a hay'e ta sera e caminda.



Avenida Milo J. Croes # 118 - A  
tel: 5883948, fax: 5883945,  
Dilanti Flora Market na Dakota,  
Horario: 8.30AM-5.30PM (nonstop)  
email: doorhandle@setanet.aw

**STRIP CONTRA AWA Y  
CONTRA STOF, LEK - DORPEL PA  
PORTA Y BENTANA, TUR DI  
MATERIAAL DURADERO.**

*Dreaming of a vacation?*  
**Walt Disney World**

Oct 02 - 11, 2015  
Dec 19 - 27, 2015

- MAGIC KINGDOM
- DISNEY HOLLYWOOD STUDIOS
- SEA WORLD
- UNIVERSAL STUDIOS
- ISLAND OF ADVENTURE



WALT Disney World.  
*Where dreams come true*

**ALDO**  
Travel Bureau Inc.  
Tel: 582-1992



### TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 20 - 22 Juni 2015

*t'e 11or mainta*

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.43	1.45	1.47
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	192.44	193.16	193.96
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chg/overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	143.27	144.58	146.03
Euro per XEU. 100	199.42	201.24	203.26



Provision di Devisa 1.3%  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad  
di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini  
e tipo di cambio oficial pa e  
cambianan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**



For di Zr. Ms. Karel Doorman,

# MARINIERNAN a subi beachnan Arubano



AYERA mainta, pa prome biaha a envolvi den e training Joint Support Ship Karel Doorman p'e operacion amfibito. Ayera mainta, e 4 FRISC's, e super-rapido equipo a bandona Karel Doorman direccion Eagle Beach.

Abordo Mariniers di e 32e Raiding Squadron di Savaneta. Tambe for di aire, e helicopternan Cougar, ta sobrebula durante cu nan colega tabata subi tera. Esakinan ta staciona n'e islanan aki, pa sostene e operacionnan di parti di Guardacosta.

## Regala tata un recuerdo inolvidabel



### FATHER'S DAY SPA SPECIAL AT THE RITZ-CARLTON, ARUBA

Bin disfruta di un Ritz-Carlton Signature Massage di 50 minuut y un Foot Rescue di 50 minuut pa

**AWG. 199.00**

Promocion ta valido riba dia diadomingo 21 di Juni, 2015  
Menu local ta disponibel pa complace tur gusto.

Pa reservacion of mas informacion yama 527-2525 of 527-2526 entre 9 a.m. y 6 p.m.

L.G. SMITH BOULEVARD #107, PALM BEACH, ARUBA

## Doño a reconoce su bicicleta horta

E HOMBER W. a bay diahuebs 01.00, Warda di Polis na San Nicolas y ta bisa cu e tabata na Valero Essoville y a mira dos choler riba un bicicleta marca Hardrock cu el a reconoce como di dje, cu a wordo horta algun siman prome.

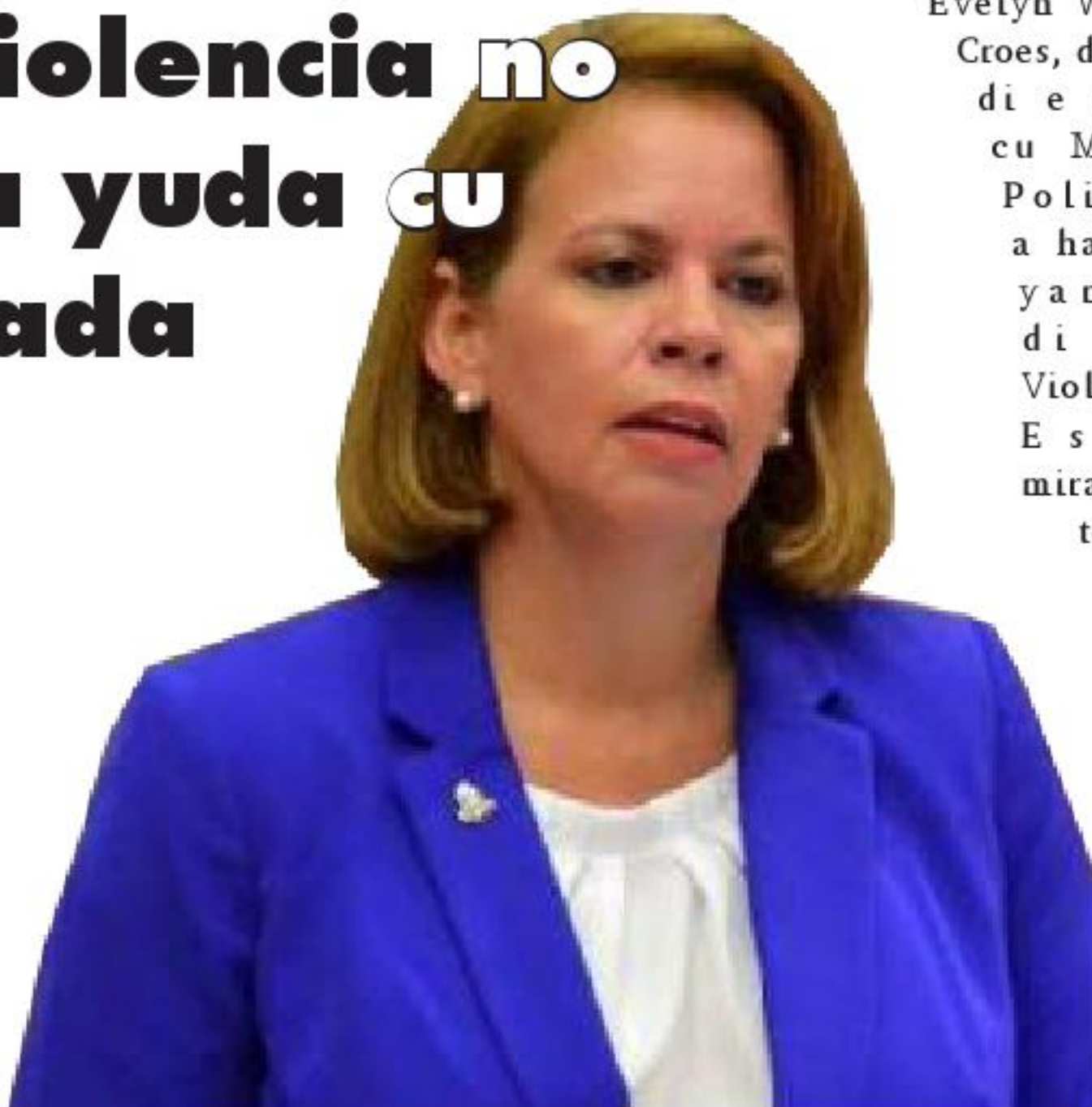
El a puntra e cholernan di e bicicleta y nan a bisa cu nan a preste for di e doño, cu ta biba den Village.

W. a kita e bicicleta for di nan ya baycune warda. W. a bisa cu el a duna keho, pero nada a wordo haya den actpol. W. tabatin un recibo cu ta cuadra cu e bicicleta.



Aruba merece mihor

# Violencia no ta yuda cu nada



**LIDER** di MEP Evelyn Wever-Croes, despues di e reuni cu Mando Policial, a haci un yamada di No-Violencia. E sa ki mirando e tension cu tin

awor entre e Grupo 7 y Gobierno di AVP.

"Apesar cu nos di MEP no tin nada di haber cu e problema aki, tog mi ta cumpli cu palabracion haci cu Mando Policial pa manda un convocación di no violencia.

E incidente di diadomingo ultimo aspanta hopi hende, especialmente esnan cu no tabata conciente di cuanto dolor y rabia tin den comunidad debi n'e mal maneho den nos pais. Especialmente esnan cu no tabata sa cuanto famia tin di lucha duro pa pone pan riba mesa pa nan yiunan, cu mester pasa anochinan den scuridad, pasobra nan no por paga nan recibo di coriente, cu awor ta buscando placa desesperadamente pa paga schoolgeld sino nan no por haya e raport di nan yiu.

cu e manifestantenan. E incidente ey a shock nos comunidad y tin mi hopi preocupa.

Mas preocupa mi ta ora cu Henny Eman, den nomber di Mike Eman, a manda su hendenan bay bati hendenan di MEP riba caya.

Esaki ta algo masha irresponsabel pa haci, especialmente biniendo di un ex-Prome Minister di nos pais.

Sin embargo mas irresponsabel tabata e expresionnan di líder di fracción di AVP, Baba Herde, kende a laga sa cu nan ta manda hende bay busca problema riba caya, pero nan no ta carga e responsabilidad.

Nan kier pusha e responsabilidad riba líder di MEP. Esaki t'e acto di cobardía mas grandi cu ma scucha den mi bida.

Esey t'e realidad cu miles y miles di famia ta bibando aden. Pero di otro banda nan ta mira cuanto campañador di AVP a haya trabou den Gobierno, algún te hasta a kita ambtenaar for di trabou pa pone e campañador. Nan tin di mira con 17 miyon florin ta wordo malgasta tur aña d'js pasobra nos a haya dos Minister extra. Y comprende nan desesperacion, awor cu nan ta tende cu e BBO no ta d'js bay bek n'e nivel di 2007, 3%, sino cu e ta bay bira 4% of mas te hasta!

Ami si conoce e dolornan aki, ami si conoce e desesperacion aki. Locual nos a mira diadomingo mainta tabata un manifestacion cu a cuminsa na forma pacifico, pero a escala para cu e Prome Minister, cu mester tabata sa mihor, a bay busca confrontacion

E confrontación di diahuebs na Kurimiao a alarmami mas aun, pasobra ta obvio cu Mike Eman no a tene su mes na palabracionnan haci. Esey ta demostra claramente cu Mike Eman no por ta den control di tur su capacidadnan mental, pasobra si e tabata bon na tino, hamas lo el a manda 60 hende bay agredi 10 hende cu tabata manifesta na forma pacifico.

N'e momentonan aki nos pais mester di lidernan cu ta atende cu e situacion aki cu cabes frieu. Violencia no ta soluciona nos problemanan, violencia no ta baha nos mega debe ni e ta kita e supervisión financiero di CFT.

Violencia no ta soluciona nos problemanan social tampoco. Aruba merece mihor, mucho mihor." Tabata palabranan di Evelyn Wever-Croes, líder di MEP.

## ARUBA'S TOP 20



### DIASABRA DIA 20 DI JUNI 2015

- 1/1.. AMOR SIN FINAL — TINCKY STRIDER
- 2/3.. COASTAL LOVE - HONNE
- 3/2.. E CAMINDANAN DI ANTES-RINCON BOYS
- 4/7.. DUSHI LOCO AMOR — MIGUEL GENSER
- 5/4.. WORK IT TO BE DONE — FELOUD
- 6/10.. BLACK AND WHITE — NOUSH
- 7/11.. SCARE AWAY THE DARK — PASSENGER
- 8/13.. MIN POR WANTA MAS — DURO - MAIKI OLIVA
- 9/14.. I DONT LIKE IT I LOVE IT == FLORIDA-ROBIN THICK
- 10/6.. I REMEMBER — WESTERN DISCO
- 11/8.. LEAN ON ME — MAJOR LAZER-DJ SNAKE
- 12/15.. ESUN CU POR POR — CESAR OLARTE
- 13/9.. SACRED — ERASURE
- 14/16.. TRAFFIC LIGHT — LENA
- 15/17.. HEROES - HANS ZELMERLOW
- 16/18.. LIFE TIME - CARLOS JEAN
- 17/-SOME TYPE OF LOVE-CHARLIE PUTH
- 18/- IT GONNA COME-MELODY GARDOT
- 19/19— NA UNDA CU BOTA — SUE JEEN DAMIA - OASIS
- 20/-BABY LOVE - PETIT MELLER

**BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO  
SATURDAYS FROM 4.00 - 6.00 P.M.**



# Patrick Werleman nombra como Hefe di Mision pa Weganan Olimpico di Rio 2016

FOR di aña 2009 en adelante Comité Olimpico Arubano a introduci un sistema nobo y mas transparente cu ta ofrece hendenan di pafo tambe e oportunidad pa solicita p'e funcion di Hefe di Mision. E Hefe di Mision t'e lider di e delegacion di atletanan cu ta participa na un di e ocho Weganan Deportivo pa cua COA ta responsabel: Weganan Sur Americano,

Weganan Centro Americano y del Caribe, Weganan Panamericano, Weganan Olimpico, Weganan Olimpico Hubenil, Festival Panamericano, Weganan Sur Americano di Playa y Weganan Sur Americano Hubenil.

E posicion di Hefe di Mision ta un tarea di gran responsabilidad y hopi aspecto varia



cu mester wordo atendi.

Directiva ta di opinion cu den seno die Federacionnan, pero tambe den e mundo di deporte en general tin personanan altamente califica, cu antes no tabatin e oportunidad pa aporta cu nan conocimiento y experticio. Awor si esey t'e caso.

Algun siman atras COA a inicia cu e proceso di entrevista di e 6 personanan cu a solicita of cu a wordo acerca p'e puesto di Hefe di Mision p'e Weganan Olimpico di Rio 2016.

Despues cu e directiva di COA a evalua profundamente tur e factornan relevante, a tuma e decision pa nombra sr. Patrick Werleman como Hefe di Mision p'e Weganan Olimpico 2016 cu lo tuma lugar na Rio de Janeiro, Brasil na augustus 2016.

Di aki banda COA kier a felicita Patrick Werleman den su funcion nobo y alabes gradici tur e cinco otro personanan cu a solicita p'e puesto aki.

**4 in 1 Square 6cm**

**3 in 1 Square 6cm**

**Klinkers 6cm**

**Round Triangle 6cm**

**Unidecor 6cm**

**Trottoir Tegels 5cm**

**Bishopmuts 8cm**

**15%  
DISCOUNT  
ON PAVERS**

## YARD SALE

**DATE: SATURDAY, 4 JULY 2015**  
**TIME: 8.00 AM - 12.00 PM**  
**PLACE: ATCO BARCADERA**

**LIMESAND**

**LIMECHIPS**

**LIME STONES**

**PLASTERING SAND**

**10%  
DISCOUNT  
ON**

**WASH CHIPS @ AWG. 61,50 P/MT**  
**WASH SAND @ AWG. 61,50 P/MT**  
**WASH STONES @ AWG. 56,40 P/MT**

**SUPER SPECIAL  
DISCOUNT ON:**

- ▶ REGULAR BLOCKS
- ▶ SPLIT BLOCKS HOLLOW 6
- ▶ COLUMN BLOCKS
- ▶ READY-MIX CONCRETE

**ATCO**  
CONCRETE PRODUCTS N.V.

ATCO Barcadera  
Barcadera Z/N

ATCO Dakota  
Sabana Blanco nr. 2

ATCO Shaba  
Shaba nr. 78

ATCO San Nicolas  
Theaterstraat nr. 20

Find us on  
**facebook**

Main Sales offices  
**582 4684**

[www.atcoconcreteproducts.com](http://www.atcoconcreteproducts.com)  
[info@atco.aw](mailto:info@atco.aw)

All yard sale products will be delivered within 3 weeks  
Splitblock hollow will be delivered within 3 weeks

## Ladron ta drenta den cas na Buena Vista

CENTRAL a manda Polis diahuebs 01.04 na un cas na Buena Vista pa un kiebro. Eynan e muher S. ta bisa cu diarazon 20.30 el a sali di cas y a bolbe mas o menos 00.45 y a nota cu su cas a haya bishita di ladron. Nan a bay cu algun articulo valioso. Central a tuma e keho.



# IPARTE:

Un experiencia di Arte di futuro  
maestronan pa centenares di mucha!

**DIABIerna** dia 19 di juni 2015 e studiantenan di prome aña di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a presenta un tremendo presentacion artistico (musical) na IPA.

Ta custumber cu IPA ta gradici tur scol preparatorio y basico cu a brinda e studiantenan e oportunidad pa haci

nan practica cu ta un parti obligatorio di e programa di IPA.

E gradicimento aki ta resulta e aña aki bou di e number IPARTE cu ta un presentacion artistico di baile, teatro, musica y arte visual.

E studiantenan mes a crea e presentacionnan aki bao di guia di e docentenan Mayra Stroeken (baile) y Amy Lasten (teatro).

E studiantenan a desaroya e.o. e script, nan a haci e coreografia di baile, nan a crea e vestuario y e decoracion escenico reciclando materialnan diverso, nan a scoge e musica y nan a skirbi nan propio cantica. E produccion di klas 1A ta hiba e titulo Celebracion na Rio inspira p'e pelicula Rio 2 di Blue Sky Studios.

E mensahe cu e studiantenan kier trece cu e produccion aki ta cu nos mester ciuda nos medio-ambiente, pa no bringa otro y biba hunto manera un solo famia.

E produccion di klas 1B ta carga e number Nos tur ta criatura bunita. Dora la Exploradora t'e protagonista principal den e storia den cua e ta soña cu destruccion di medio-ambiente. E mensahe di e grupo aki tambe ta reservacion y ciudo di nos medio-ambiente. E biaha aki 11 scol primario cu un total di 487 mucha a experiencia e dos musicalnan.

E produccion artistico ta un forma cu IPA ta evalua e habilidadnan cu e estudiante mester desaroya durante e modulonan di Educacion di Baile y Educacion di Teatro como parti di e curiculo di Arte di IPA.

Meta principal di IPA cu e musicalnan ta pa ofrece e futuro maestro conocimiento p'e por duna bon educacion di arte. Na mes momento nan por ofrece e muchanan un experiencia educativo pa medio di arte.

Mundialmente educacion di arte ta inclui varios disciplina cual ta baile, teatro, arte visual y diseño, musica, cine y media arts, moda y literatura.

Na Aruba te ainda ta duna solamente dos disciplina na scol basico, esta arte visual y musica. IPA ta forma maestro pa medio di 4 disciplina cual ta baile, teatro, arte visual y musica.

Estudio científico rond di mundo a comproba cu educacion di arte ta crucial den educacion di mucha y hoben dor cu e ta contribui na propio desaroyo di conocimiento y di mundo, habilidad creativo y imaginacion, pensamiento critico y facilidad pa resolve problema, disciplina, habilidad social y na formacion di liderazgo.

Den e proceso di crea e musicalnan pa IPARTE, e studiantenan di IPA ta desaroya tur e habilidadnan menciona. Pues, pa medio di Educacion di Baile y Teatro habilidad creativo, cognitivo, motorico, social emocional y reflectivo ta keda desaroya y evalua.

E docentenan ta recomenda tur maestro di scol pa duna nan muchanan oportunidad pa siña pa medio di Educacion di Arte y p'asina e muchanan por expresa nan mes pa medio di varios disciplina di arte manera baile y teatro.



**MEGAPLEX 8**  
[caribbeancinemas.com/aruba](http://caribbeancinemas.com/aruba)

**LIKE OUR NEW FACEBOOK PAGE**  
 Caribbean Cinemas Aruba

**JUNE 18 - 24**

**INSIDE OUT**  
 AMY POEHLER | BILL HADER  
 WITH SPANISH SUBTITLES  
 3D VERSION  
 MON-THURS 4:15 | 6:25 | 8:35  
 FRI 4:15 | 6:25 | 8:35 | 10:45  
 SAT 2:05 | 4:15 | 6:25 | 8:35 | 10:45  
 SUN & HOL 2:05 | 4:15 | 6:25 | 8:35  
 2D VERSION  
 MON-THURS 5:20 | 7:30  
 FRI 5:20 | 7:30 | 9:40  
 SAT 3:10 | 5:20 | 7:30 | 9:40  
 SUN & HOL 3:10 | 5:20 | 7:30

**JURASSIC WORLD**  
 CHRIS PRATT | TY SIMPKINS  
 3D VERSION  
 MON-THURS 3:55 | 6:25 | 9:10  
 FRI 3:55 | 6:25 | 9:10 | 11:55  
 SAT 3:40 | 6:25 | 9:10 | 11:55  
 SUN & HOL 3:40 | 6:25 | 9:10  
 2D VERSION  
 MON-THURS 5:35 | 8:20  
 FRI 5:35 | 8:20 | 11:05  
 SAT 2:50 | 5:35 | 8:20 | 11:05  
 SUN & HOL 2:50 | 5:35 | 8:20  
 MON-THURS 4:45 | 7:30  
 FRI 4:45 | 7:30 | 10:15  
 SAT 2:00 | 4:45 | 7:30 | 10:15  
 SUN & HOL 2:00 | 4:45 | 7:30

**SPY**  
 JUDE LAW | ROSE BYRNE  
 WITH SPANISH SUBTITLES  
 MON-THURS 4:05 | 6:40 | 9:15  
 FRI 4:05 | 6:40 | 9:15 | 11:50  
 SAT 1:50 | 4:05 | 6:40 | 9:15 | 11:50  
 SUN & HOL 1:50 | 4:05 | 6:40 | 9:15

**INSIDIOUS 3**  
 CHAPTER  
 DERMOT MULRONEY | STEFANIE SCOTT  
 WITH SPANISH SUBTITLES  
 MON-THURS 5:05 | 7:20 | 9:35  
 FRI 5:05 | 7:20 | 9:35 | 11:50  
 SAT 2:50 | 5:05 | 7:20 | 9:35 | 11:50  
 SUN & HOL 2:50 | 5:05 | 7:20 | 9:35

**SAN ANDREAS**  
 3D  
 DWAYNE JOHNSON | CARLA GUGINO  
 WITH SPANISH SUBTITLES  
 3D VERSION  
 MON-THURS 4:20 | 6:50 | 9:20  
 FRI 4:20 | 6:50 | 9:20 | 11:50  
 SAT 1:55 | 4:20 | 6:50 | 9:20 | 11:50  
 SUN & HOL 1:55 | 4:20 | 6:50 | 9:20

**STARTING NEXT WEEK | TED 2 • BIG GAME**

Download our NEW APP

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074





**Job title:** Network Junior Field Engineer Scarlet Aruba

#### Scarlet Aruba

Scarlet Aruba is a young, dynamic and fast growing telecommunications company providing Internet, leased line and voice services to businesses and residential consumers on Aruba. Scarlet Aruba is part of the International Scarlet Group. Scarlet's independent network is growing rapidly and currently consists of 7 strategic sites to which our customers are connected using the latest high capacity micro wave technology. In order to support our growing business we are looking for a flexible, hands-on customer focused Network Junior Field Engineer.

#### Job description

The Network Junior Field technician is responsible for conducting site surveys and installation of antennas at Customer premises both residential and corporate. Duties include climbing and installing equipment in towers, the technician will be performing on duty schedules which he/she is responsible for trouble shooting and solving problems within the Scarlet network. Technician will be working irregular hours and may be called without previous notice to perform a duty. Communication with other colleagues is imperative to aid in reporting and resolving operational issues.

#### Work experience

Preferred knowledge: Technical level within Telecommunication with some ICT knowledge, commercial and communicative skills- both verbal & written in Dutch, English and Papiamentu. Hands-on, independent, flexible team player and affinity with Internet and all related matters, customer-orientated and a service and result-orientated mentality. Multitasking and Great Organizational skills. Must have own transportation. Not afraid of heights with an overall job experience of 1 to 3 years.

Are you a brain in the IT world or want to become one, and does this description look right for you, please do not hesitate and get in touch with us NOW!

Scarlet Aruba is an Equal Opportunity Employer with a strong commitment to supporting and retaining a diverse and talented workforce. Scarlet offers competitive compensation and benefits as well as great long term career opportunities with an attractive package in a dynamic and fast growing environment.

Contact us at: +297 584-2595 or email at [Bettina.Daal@scarletaruba.com](mailto:Bettina.Daal@scarletaruba.com)



# Partido MEP ta desea pa tur tata na Aruba un **FELIZ Dia di Tata**



**DIADOMINGO** awor 21 di juni ta un dia special pa tur tata na mundo y na Aruba en particular ya cu riba e dia aki nos tur ta celebra Dia di Tata.

Esaki ta un dia riba cual tur tata mester reflexiona riba e rol importante cu nan ta hunga den comunidad. Un tata tey pa conhuntamente cu e mama yuda den guia e yunan

riba e bon caminda, e caminda recto, di respet pa nan mayornan y un comportacion impecabel den comunidad.

Pa nos tur dia ta Dia di Tata, pasobra un tata tin un responsabilidad special muy en particular pa su yunan y un responsabilidad grandi pa educacion, preparacion y formacion na cas di su yunan.

Un tata mester cumpli cabalmente cu su obligacionnan pa cu su sernan keri, pa motibo cu nos ta kere cu den un comunidad e responsabilidad ta cuminsa na cas.

Nos sa cu den nos comunidad debi na hopi circunstancia nos ta mira hopi famia kibra, sin embargo nos deseo ta pa nos por tin e union familiar, pasobra e base di desaroyo di un pueblo ta cuminsa cerca e famia. N'e yunan nos ta bisa, stima boso tata na tur momento. E mihor regalo cu boso por duna boso tata riba e dia aki ta un bon comportacion henter aña, keda leu di cosnan ahenos cu por haci daño na boso y complica e situacion pa locual ta trata boso tata.

Pa nos comunidad tur aña e celebracion di Dia di Tata tin un dimension special, ya cu riba e dia aki nos ta corda tambe riba e persona cu a percura pa Aruba ta un pais autonomo den Reino Hulandes, esta awe den feliz memoria Betico Croes cu a ser proclama como Tata di pais Aruba.

N'esnan cu por a perde nan tata, nos ta desea nan hopi forza den e momentonan dificil aki, pasobra nos ta kere logicamente cu tur yiu lo keda corda eternamente nan tata y nan mama y n'e ocasion aki n'esnan cu a perde nan tata, pasobra nos ta kere cu ta importante den bida pa bo sa di unda bo a bin, kende bo ta y con bo a wordo forma pa fiha un posicion pa cu bo futuro. Pabien na tur tata di Aruba ta deseo di lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes den nomber di henter partido MEP, sperando cu tur tata lo pasa un feliz dia den compania di nan señora y nan yunan.

Cu nos Dios Tata Todopoderoso drama su bendicion riba tur tata y duna nan hopi forza, salud, tolerancia, pasenshi y perseverancia. Un feliz Dia di Tata.



## FATHER'S DAY Special

Come and enjoy Father's Day  
this Sunday June 21<sup>st</sup> 2015  
with the perfect 3-course à la carte

This special includes:  
an appetizer, main course, tiramisu as dessert  
and complimentary free flowing prosecco

**For only AWG 59,-\* p/p**  
only from 11 AM till 5 PM

Kids under 10 years old eat for free  
(Spaghetti Bolognese / Penne Alfredo  
or Chicken Tenders)

Cantorel, Lobster & Oysters are not included in this special  
(This promotion cannot be combined with any other special/offer or promotion)  
\*BBO and BAZV are not included

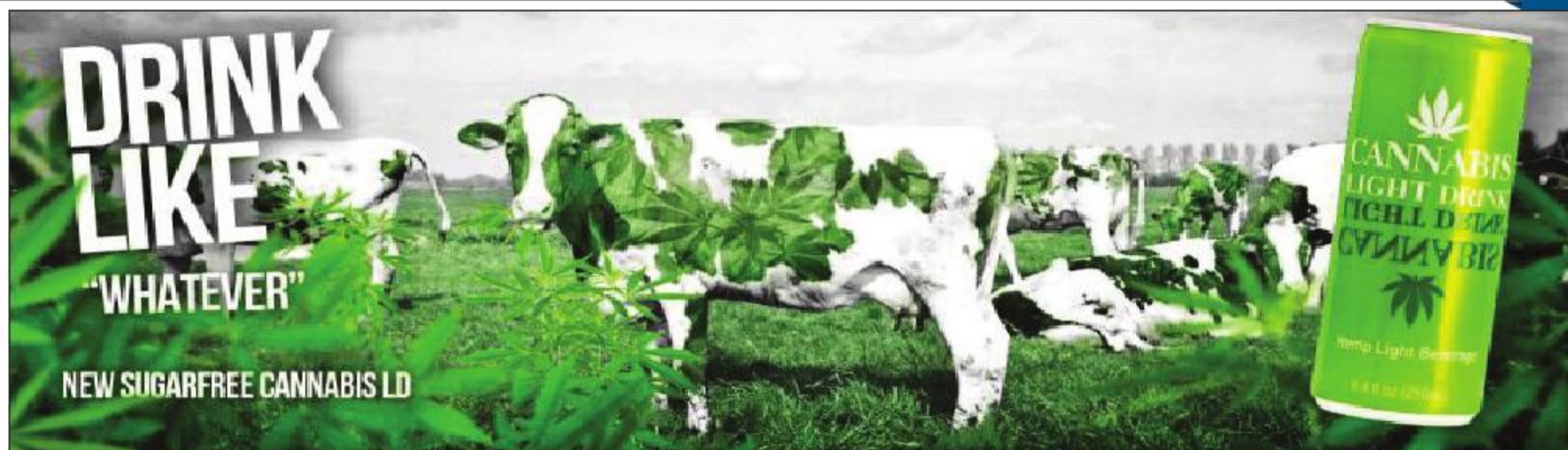
For reservation call: 586-7794



WWW.GIANNISGROUP.COM







**DRINK LIKE "WHATEVER"**

**NEW SUGARFREE CANNABIS LD**

**NOW AVAILABLE ON ARUBA**  
CHECK YOUR LOCAL STORE

Distributed by Dutch Caribbean Trading Company, Phone: 583 28 98 Mob: 560 24 28  
DA SHENG

**CANNABIS ENERGY DRINK**  
100% LEGAL

## Atletanan di Aruba a sali **LIBER** y **LIMPI** den test di dopahe

NA luna di mei ultimo Comision Anti-Doping di Comité Olimpico Arubano (COA) a selecta 6 atleta pa haci test di doping.

E testnan aki ta wordo regula estrictamente dor di World Anti-Doping Agency (WADA), mientras cu e Regional Anti-Doping Organisation (RADO) ta yuda facilita y coordina e testnan.

E 6 atletanan cu a wordo somete n'e test di doping tabata Nathaly Geerman (landamento sincronisa), Alexandra Mendoza-Torres (landamento sincronisa), Jennifer Piter (Hissamento di Peso), Mikel Schreuders (landamento), Rebecca Maduro (landamento) y Zaithyel Soekander (BMX).

Den cuadra di e test aki a tuma muestra di cada atleta pa despues manda e muestranan pa un laboratorio reconoci y acredita pa World Anti-Doping Agency (WADA) na Montreal, Canada.

E laboratorio aki, despues di a haci un analisis profundo di cada muestra ta yega n'e conclusion cu tur 6 atleta aki ta "limpi" y liber di doping.

P'e tremendo resultado aki Comité Olimpico Arubano tin e grato placer di

felicita cada atleta y nan federacion y alabes ta urgi nan pa sigui traha duro pa eherce deporte na un manera limpi y honesto.

Relaciona cu futuro testnan di doping COA tambe kier informa TUR atleta elite cu ta forma parti di un seleccion di Comité Olimpico Arubano, cu nan tin e obligacion y responsabilidad pa continuamente informa COA di nan Whereabouts.

Esaki kiermen cu COA y comision anti-doping di COA na tur momento mester ta na altura di nan adres di cas, informacion di training (dia, orario, lugar), informacion di competencia (dia, orario, lugar) y actividadnan personal (scol, trabou, vakantie).

Mas informacion tocante e Whereabouts y doping en general por haya riba e website di WADA, esta [www.wada-ama.org](http://www.wada-ama.org).

Por ultimo COA ta spera cu tur otro federacion uza e bon ehempel aki di Arubaanse Zwembond, Aruba Wierlbond y Amateur Weightlifting Association pa nan sigui traha na bienestar di deporte sin doping.



**"PINOCCHIO"**  
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

**Nos ta huur pa tur evento**

**Stoel y Mesa**

**Tents y Hopi mas**

Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977



**DRAGON CD & ELECTRONICS**

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

**Dragon specials**

Samsung note edge      blu sport 4.5      Samsung s3 mini  
afl. 210.00      afl. 315.00

Also: Samsung S5, s5 mini, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc.....  
Accessories for all Samsung and iPhone models

Toshiba Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00  
Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..  
iTunes gift cards \$ 10.00, \$ 15.00 and \$25.00,  
Google play cards and Playstation Network cards.

Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellualars.  
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.....



**Ricibi Awemainta tur dia den bo Inbox**

Registra awo!  
Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

**GRATIS**



# Ta di lamenta y condena cu Minister Eman **NO** ta respeta esnan cu ta pensa diferente cune



E SIMAN tras di lomba nos comunidad a comenta hopi riba e dos susedidonan na unda cu tabatin ciudadanonan di e pais aki ta manifesta nan mal contento p'e manera con Gabinete di Minister Mike Eman ta gobernando nos pais. E susedidonan aki a hala atencion specialmente p'e hecho cu den tur dos caso pueblo por tabata testigo di falta di respet grandi.

Esaki ta di condena y specialmente nos ta lamenta y condena cu Prome Minister Eman no ta respeta esnan

cu ta pensa diferente cune, segun Xiomara Ruiz Maduro.

a circula riba facebook, tabata uno pacifico.

Un par di ciudadano cu un banner grandi rezonando nan voz vociferando nan malcontento. Cu na dado momento a bay over na usa palabra malo den direccion di nos Prome Minister ta di condena, pero di otro banda ta di compronde cu no ta tur hende ta reaciona mesun cos. Especialmente na momento cu Minister President mes ta bin provoca e grupo di manifestante pidiendo nan pa dal'e. E actuacion y e provocacion aki di Prome Minister Eman no tabata na su lugar, di acuerdo cu e miembro di MEP, Xiomara Ruiz Maduro.

Manifestacion den bario

Pa locual t'e manifestacion di ciudadanonan den e bario di Kurimiau mester remarca cu aki tambe tabata trata di un manifestacion pacifico. Pero aki atrobe Prome Minister Eman a demostra cu e no ta tolera critica y no ta respeta esnan cu ta pensa diferente na dje.

Pasobra aki Eman a laga un grupo grandi di simpatisador maltrata esnan



## Lunch Special

### Appetizer

Home made Beef & Vegetable soup

- or -

Mixed Salad with choice of Dressing

### Entree

Grilled Mini Tenderloin Pincho

Chunks of Argentine Tenderloin & Vegetables, served with Rice, Broccoli & Corn on the Cob

- or -

Grouper Meuniere

Fresh filet of Grouper, sauteed in Garlic Butter & Capers. Served with Rice and Vegetables

### Dessert

Crepe Dulce de Leche or Ice Cream

**\$25** +15% SC + Tax

Valid from Monday to Saturday 11:30 - 5:00  
Sunday 11:30 - 7:00

Not valid with any other offer



## Simply The Best !

 <b>SPECIAL PRICE</b> <b>GREASE GUN</b>	 <b>SPECIAL PRICE</b> <b>TAXI SIGN</b>
 <b>SPECIAL PRICE</b>	<b>SPECIAL PRICE ON SELECTED AUTOPARTS &amp; ACCESSORIES ECT.</b> <b>FAN BELT</b>
 <b>AMALIE MOTOR OIL</b>	 <b>NGK / DENSO SPARK PLUGS</b>
 <b>Valvoline MOTOR OILS</b>	 <b>Kendall MOTOR OIL</b>

**UNLIMITED PARTS**  
**MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001**



▼  
cu a bin manifesta, kibrando nan borchí y abusando nan cu palabra.  
E mesun tactica cu a wordo usa ora cu algun ciudadano di e pais aki manifesta den bario di Tanki Flip. E tactica aki no ta pas den un democracia di un pais.

manifestacion y tur hende cu tin critica of ta pensa otro cu e Gobierno aki, di biaha ta wordo stigmatisa pa ta MEP.

Un lider politico cu ta fomenta stigmatisacion, division, violencia y odio den un pais no por tin paz ta reina den su curason y mente.

Gobernante democratico mester tolera critica

Democracia ta tolerancia. Den un pais democratico mester tolera cu lo tin hende cu otro pensamiento cu bo.

Pesey un gobernante democratico mester por tolera critica. Na momento cu como un lider politico bo no por tolera critica y bo ta recurri na violencia pa silencio e critica aki, bo no ta actuando democraticamente y bo ta subi e arena politico di un tirano. Sigur na momento cu un lider ta y ta manda su hendenan stigmatisa tur manifestacion contra e Gobierno como algo malo y baho, e ta confirma cu su liderato no ta basa riba democracia.

Mester remarca tambe cu ta notable cu tur

Violencia no ta yuda resolve problema  
Rond mundo tin suficiente ehempel pa muestra nos cu violencia nunca a resolve problema di un pais. Nos pais tin problema y esaki a bin debi na mal gobernacion. Cu awe tin hende cu ta manifesta nan disgusto p'esaki na un manera pacifico, no por ta motibo pa actua contra nan voz cu violencia.

E democracia na nos pais ta existi di nos pa tolera critica di esnan cu un otro opinion. Pesey mirando locual ta pasando na nos pais den e dianan aki, nos di MEP ta lamenta y condena cu Prome Minister Eman no ta respeta esnan cu ta pensa diferente cune, segun Xiomara Ruiz Maduro.

## Participacion SERLIMAR:

Maneho nobo pa firma  
bon di peso na Weegbrug  
Parkietenbos

SERLIMAR ta informa cu entrante presente lo cuminsa cu un maneho nobo pa firma e bonnan di peso na Weegbrug Parkietenbos.

Esaki ta rekeri lo siguiente: Ta obligatorio pa tur usuario di e landfill firma e bon di peso na Weegbrug Parkietenbos; adicionalmente, e chauffeur en cuestion mester scirbi su nomber y fam riba e bon.

Motibo p'e maneho nobo aki ta pa evita cu despues usuarioman por desmenti cu e cobranza ta pertenece na nan compania.

Pues e ta un forma di evita fraude. Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 524-5080 y puntra pa Departamento Afvalverwerking.



**Fathers are  
STARS,** especially on *their* day.

**Happy Father's Day!**

This picture is the winner of the InselAir #MYFATHERISASTAR Father's Day campaign.

**InselAir**  
Reaching Higher

## Awe nos ta RECORDA

Cu 53 aña pasa cu Juan  
Enrique Yrausquin a fayece

YA ta 53 aña cu e lider, estadista Juan Enrique Yrausquin a fayece. Un lider, lubida, pasobra Dios sa si tin algun hende di PPA cu ta recorda e fecha aki.

Y maske cu ta 53 aña pasa, cu el a fayece, te ainda por mira su obranan, e leynan social cu el a percura pa keda introduci cu awe ainda ta vigente.

Despues di su morto, PPA no a haya un lider di taya di Juan Enrique Yrausquin mas. Y ta bon pa nos keda informa pueblo, ya cu Yrausquin ta keda forma parti di nos historia como e politico cu a traha riba economia di nos pais.

**Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox**

Registra awo!  
Manda bo e-mail na  
noticia@awemainta.com

**GRATIS**





INVITATION



# SEASON FINALE

JULY 4, 2015 | 5 - 9 PM

**PLAZA DANIEL LEO**  
(in front of Renaissance Mall)

**PRESENTATIONS - INFORMATION BOOTHS**  
**ENTERTAINMENT - REFRESHMENTS**

Gerick Croes (MEP)

## CFT ta DUDA den e deficit presenta den presupuesto 2015

DEN e raport di 4 juni, e organo di supervision financiero CFT ta indica cu probablemente e deficit presenta di 3.7% den presupuesto 2015 no ta corecto. Den un comunicado anterior nos a subraya cu pueblo no mester descarta cu e deficit por ta mas grandi y nos a referi na diferente hecho: 1) Cu CFT na varios ocasion a expresa cu Gabinete Eman lo no ta cumpliendo cu su propio normanan y 2) cu Instancianan internacional manera Fitch y IMF a indica deficitnan di 4.2% & 4.5%. Pesey e ta ironico con lider di fraccion di AVP, Rene Baba Herde ta expresa cu nan ta cumpliendo cu normanan.

Ehempelnan di pasado desde 2014 ta muestra suficiente cu Gabinete Eman nunca por a cumpli cu su propio acuerdo di balanced budget akkoord y cu na 2 ocasion a surpasa nan limite di gasto di 1.350 biyon y tampoco por a yega e base di entrada di 1.150 biyon. Pesey e no ta un sorpresa cu CFT ta duna di conoce cu e cifranan presenta di e prome kwartaal di 2015 no ta indicando cu lo realisa e metanan fiha pa 2015. Den e proximo alineamento nos ta splica dicon.

E norma cu CFT a usa pa analisa y evalua e componentenan di entrada y gastonan presenta dor di Gabinete Eman y pa por midi si e cifranan presenta a wordo realisa ta di 25%. Esaki den principio ta representa un kwartaal. P'e banda di genera entrada a presupuesta cu lo cobra un suma total di 79.5 miyon dor di intensificacion di cobranza di belasting. Te cu aworaki a intensificacion di cobranza di belasting a trece 15 miyon florin aden cual

ta representa un cifra di realisacion di 18.8%. Logicamente esaki no ta yegando e norma di 25%. Pa bay mas den detayes CFT ta premira cu no lo realisa mas di 61.3 miyon (77% maximo) faltando 18.2 miyon florin den e presupuesto, segun Gerick Croes. Pa lora ta trata realisacion di reduccion di gastonan dor di Gabinete Eman esaki tambe ta kedando atras.

Gabinete Eman a presenta den su plan di balanced budget akkoord cu lo bay reduci un total di 276.1 miyon florin. Actualmente e cifranan ta duna indicacion cu solamente 19.4% a wordo realisa. Dus p'e banda di gasto esaki tampoco ta yegando e norma di 25%. Si e sigui cana e rumbo aki Gabinete Eman kizas por logra realisa aproximadamente 77.6% cual lo nifica 215 miyon florin.

Dado caso esaki ta nifica cu lo falta ainda pa reduci 61.3 miyon florin. Netamente basa riba e ehempelnan concreto menciona aki riba CFT a indica bon cla cu resultadonan conoci den e prome kwartaal ta laga di desea y p'e motibo akie ta haci e dificil pa por evalua e parti realistico di e deficit di 3.7% presenta den presupuesto 2015. Es mas pesey den su conclusion CFT ta bolbe ripiti (mi ta cita): "De uitvoering van de begroting 2015 niet automatisch zal leiden tot een tekort van 3.7%. Veel werk is nodig".

Pa termina e ta obvio cu Gabinete Eman nunca desde comienso a demostra responsabilidad y ta di lamenta cu cada biaha ta continua na hunga cu e destino di nos finansa publico, ta opinion di colaborador di MEP den Parlamento, Gerick Croes.



HOLIDAY INN RESORT ARUBA AN AFFILIATE OF INTERCONTINENTAL HOTELS GROUP SEEKS APPLICANT FOR THE FOLLOWING POSITION:

### DIRECTOR OF HOUSEKEEPING SERVICES

To manage all facets of the Housekeeping Department, including guest rooms, laundry, public areas, departmental storage and work areas, and is expected to ensure highest level of guest service and satisfaction.

#### PREREQUISITES:

- Hospitality Diploma or certified Hospitality Housekeeping Executive certification.
- Minimum five (5) years housekeeping or other management level experience.
- Must have complete knowledge of hotel operations procedures.
- Must have excellent communications skills.
- Must be knowledgeable in budgeting and man-power planning.
- Be able to work in an atmosphere of team spirit with management as well as subordinates.
- Must be able to develop and maintain a well-trained motivated staff.
- Must have experience with a large hotel.

We provide ongoing management development programs; comparable benefits, such as insurance coverage, pension fund and vacation allowance as well as other incentives.

If you are interested, please apply by e-mailing your resume to [hirahr.applications@ihg.com](mailto:hirahr.applications@ihg.com)





# Proyecto di Green Corridor lo costa pueblo MIYONES DI FLORIN MAS!

Dangui Oduber a comenta.

Odinsa na Aruba. Ta hendenan cu ta wordo considera den boca di pueblo como e grupo privilegia o como "friends with benefits".

miyon florin mas halto.

**E GOBIERNO** aki a demostra un incapacidad grandi pa goberna e pais aki. Goberna un pais kieren pone prioridad riba e necesidadnan real di un pais. Goberna un pais kieren no derocha placa di pueblo den prioridadnan robez. Gabinete Mike Eman 1 y 2 a haya un brevet van onvermogen y a demostra di no ta capaz di goberna e pais aki y resolve e probleman cu tin. Asina e miembro di MEP den Parlamento,

Actualmente nos paista bancarota, Gobierno aki a redobla debe di nos pais den apenas 5 aña y e debe di pais Aruba a surpasa 4 biyon florin. Sabiendo esaki tog Gobierno ta scoge pa sigui cu eheccion di e proyecto Green Corridor. E insistencia y capricho di Gobierno aki pa sigui cu e proyecto aki ta pa cumpli cu sponsornan di campaña. No ta un secreto publico, kende t'esnan cu ta representa e grupo

Ta parce cu ta e grupo aki so tin derecho di biba y ta nan so ta haya tur cos for di Gobierno aki. Mientras Mike Eman ta bisa cu el a duna pueblo schoolkindertoelag, reparatietoelag e mesun Mike Eman ta castiga pueblo cu aumento di BBO na 3.5%, cobra 312 florin pa recoge sushi, aumenta e prima di AOV cu 30%, aumenta schoolgeld cu 100%, aumenta grondbelasting y finalmente pone henter e pueblo aki traha te cu 65 aña.

E proyecto di Green Corridor no a ni cuminsa ainda cu ya caba Benny Sevinger ta informa Parlamento cu e proyecto lo costa mas di loke a premira. Bo ta puntra bo mes con serio y responsabel un Gobierno por ta di bin Parlamento haya aprobacion pa un suma pa awor informa Parlamento cu e suma cu el a pidi inicialmente no ta yega y awor mester mas placa. E placa aki no ta sali di saco di Benny Sevinger sino for di saco y cartera di pueblo. Ta pueblo t'esun cu tin cu bay wordo strangula cu mas medida pa cumpli cu deseo di Benny Sevinger.

Gobierno a anuncia caba cu nan lo introduci un transactie-belasting (riba cada transaccion pueblo tin paga impuesto) pa por cubri e gastonan di inversion den e proyecto di Green Corridor. Loke nos ta lamenta ta cu Gobierno sa cu e no tin placa, Aruba ta bancarota y pa cumpli cu sponsor y amigonan di campaña ta masacra henter un pueblo pa cumpli cu nan deseo.

Mas tristo di henter e proceso aki ta cu Minister Sevinger mes ta informa Parlamento cu e mes no sa ta cuanto mas e proyecto aki lo bai costa! Bo ta puntra bo mes ki clase di Minister tin ta goberna e pais aki cu no ni sa cuanto e proyecto lo costa, pero ta informa Parlamento si cu e mester mas placa! Ta parce cu ta hunga e ta hunga cu placa di pueblo. Hamasynunca por t'asina cu ta bay ehecuta un proyecto Open End sin sa cuanto e ta bay costa nos pueblo. Ta un Gobierno sin gevoel so por haci esaki, segun e miembro di MEP, Dangui Oduber.



## Happy Father's Day

### Appetizer

Empanada Argentina, Sopi di Carni of Classic Caesar Salad

### Entrée

Tenderloin Trio  
Combinashon di Pork Tenderloin, Lomito  
y  
Lamb Loin Chops mariná cu Chimichurri sauce

### Dessert Sampler

Combinashon di Brownie, Crepe cu Dulce de Leche  
y Apple Turn over.

Ricibi un bebida complementario cu bo cuminda  
Escohe entre un Cerbes Local, Champagne, Biña of Refresco.

*Musica deleita pa: Trio Los Arubeños*

# \$40.00

pa persona mas 15% service charge  
BBO y Healthtax

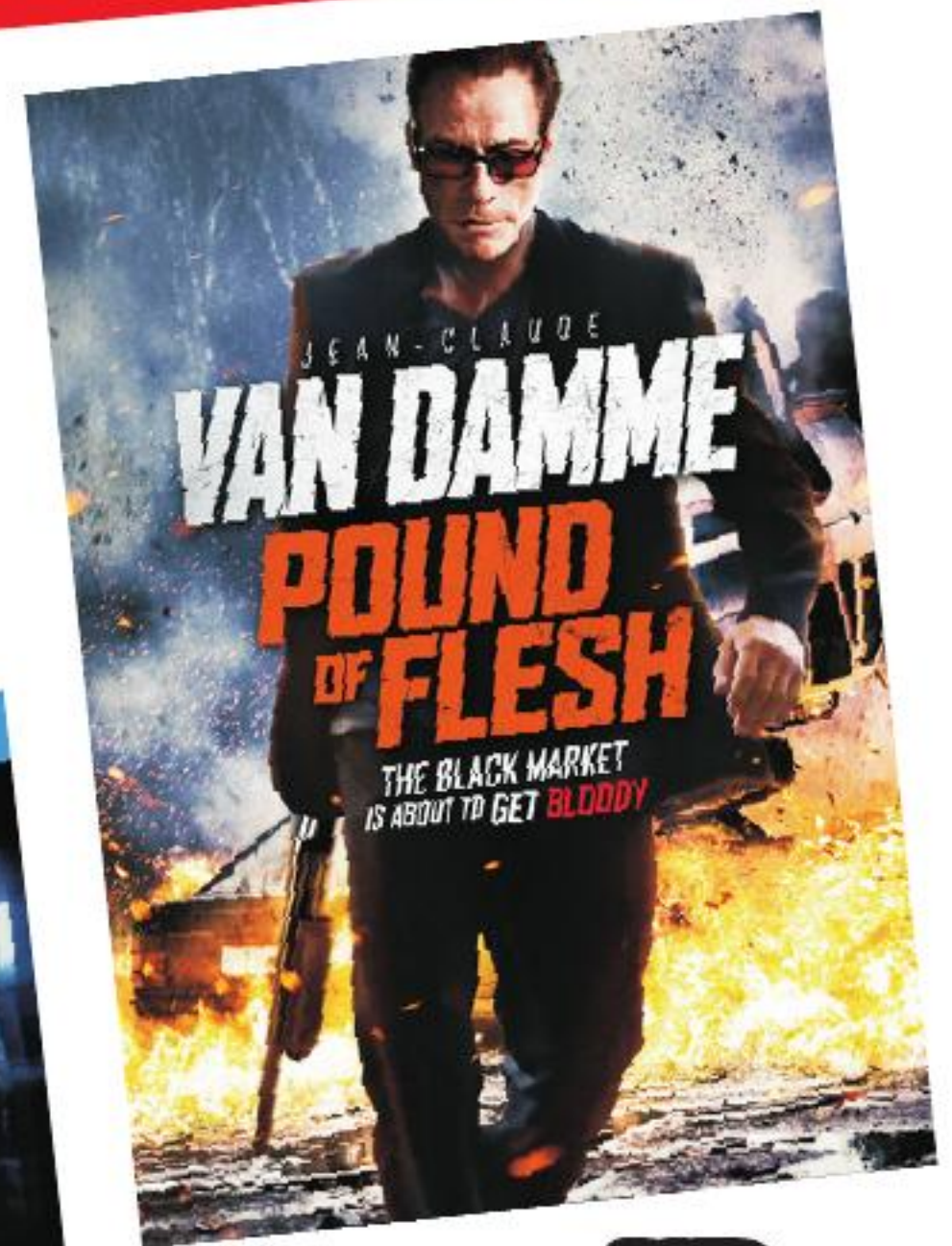
E oferta ta valido henter dia hunto cu a La Carte Menu  
for di 11:30 AM - 11:00 PM  
Pa reservation jama 5823677 • Wilhelminastraat#80,  
Oranjestad, Aruba, [www.elgaucho-aruba.com](http://www.elgaucho-aruba.com)



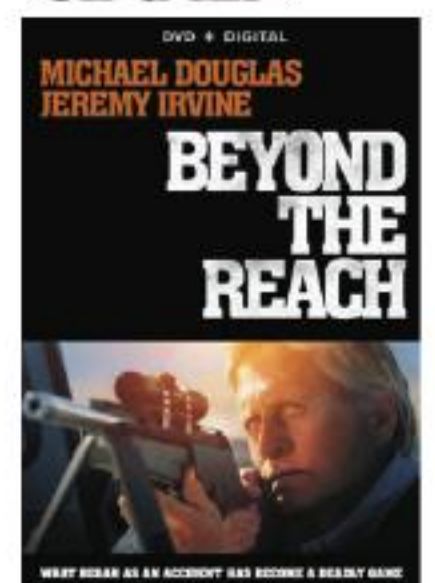



# Papaaaaa!!!!

Huur 3 DVD I hanja un free!!!  
Felis Dia dia Tata!!!

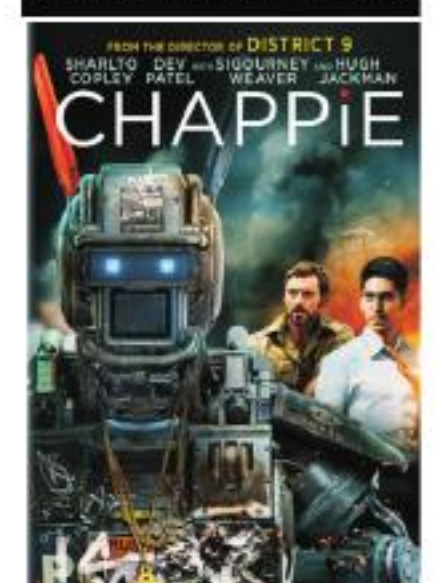


**DVD**  
**100%**  
**ORIGINAL**



**Recordatorio:**  
**Video One ta recorda**  
**tur Cliente cu tin cuenta**  
**pa paga of DVD-Wega**  
**pa entrega, pa please**  
**pasa paga Danki.**

**DVD for Sale**  
**DVD Original**  
**Cuminsando na**  
**5 Florin!**  
**Probecha!**



**videone**

Santa Cruz 585-0250 • Bubali 587-1699



# Allyson Ponson

## kier landa un final durante Weganan Panamericano na Toronto, Canada

**E LANDANDO** Allyson Ponson t'e unico atleta cu a clasifica cu un tempo A pa loke t'e Weganan Panamericano 2015 di Toronto, Canada.

Actualmente Allyson ta studiando na Hulanda y ta forma parti di un di e mihor clubnan di landamento na mundo cu ta PSV.

Pa nos tabata net un bon momento pa combersa cu e atleta Allyson Ponson p'asina nos conoce mas di serca y tambe puntre con ta bayendo cu e preparacion p'e Weganan Panamericano.

Allyson Ponson na un edad hopi jong a cuminsa practica e deporte di landamento. Segun Ally el a bay pa obtene tur su diplomanan di landamento, pero ora su rumannan a cuminsa practica e deporte cu seriedad e tambe e sigui nan paso.

E motivacion di Allyson tabata e otro atletanan di landamento cu a wak den Ally un prospecto y asina nan a cuminsa bise p'e join e ekipo.

Den prome instante Ally tabata gusta landa e 200m free, paso e ta dura mas hopi. Pero poco poco el a mira cu den e 100m y sigur 50m e tabata crece cada dia y su temponan tabata baha considerablemente, aunke manera e mes ta bisa e 50m den cual awor e ta mihor, no tabata su disciplina favorito.

No tin duda cu e 50m a bira esun mas gusta pa Ally, esaki pa motibo cu e t'asina explosivo, unda bo adrenalina ta subi den corto tempo y tur hende tin asina cerca di otro cu bo no sa ken ta finalisa prome.

Un otro aspecto importante ta cu e momento ey bo kier t'esun di mas liher cu a landa.

Ally ta conta nos cu su prome aña na Hulanda a bay tremendo, e tabatin varios exito cu su club PSV unda nan a gana algun competencia grandi na cual e tambe a forma parti di principalmente den relay.

E progreso den su landamento tabata bisto sigur den e

distancia nan cortico cu t'e 50m y 100m free. Sinembargo den su di dos aña, Ally no tabatin e motivacion manera tabata e caso den e prome aña, esaki debi cu a cambia di coach y e no por a comunica bon cu e coach aki kende tabata pone Ally un banda y dedica mas tempo n'e otro landadornan den e ekipo.

Esaki a haci cu Allyson a tuma e paso drastico di emigra bek pa Aruba y entrena pa un aña bou guia di coach di e seleccion nacional di Aruba, Ismael Santiestaban pa mira si e por logra clasifica p'e Weganan Olimpico di Rio 2016.

Mas cu claro Ally ta focus pa logra su estudio, unda e mester purba dicaba e aña escolar y esey ta loke e lo bay haci tambe pa despues focus completamente p'e Weganan Panamericano como tambe e clasificacion Olimpico.

**C o m o** landador Allyson a s i n a serca u n d i

d i



medaya den e Weganan Centro Americano y del Caribe na Veracruz unda cu den e final el a sali na di 4 lugar den e 50m free.

Pa Ally esaki sigur tabata un dia memorabel paso e tabata asina serca di un medaya, pero manera el a bisa, e dia lo yega mirando su edad hoben ainda.

Aunke esaki tabata un bunita experiencia pero tog pa Allyson e momentonan mas memorabel pe ta ora e landa den relay como e ultimo landador y e publico ta cuminsa grita, e momento cu e bula den awa ta reina un silencio enorme unda e ta drenta su propio mundo, un sentimiento masha dushi mes. Ally su main focus ta Weganan Olimpico di 2020, eynan e lo kier explota y logra cosnan grandi pa Aruba.





Federacion di Atletismo ta organisa

# Su **Campeonato Nacional** dianan 24 pa 26 di juni proximo



**TUR** cos ta cla p'e Campeonato Nacional di Atletismo organisa p'e Dederacion di Atletismo, A.A.B.. E aña aki e comision organisador lo premira cu e campeonato nacional lo bay ta uno grandisimo cu un cantidad record di atleta, kendenan lo competi den e diferente disciplina.

Aña pasa un total di 13 club miembro a participa n'e Campeonato Nacional.

E Competencia Nacional mas cu claro lo tuma lugar den e cas di atletismo na Aruba cu ta Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota, pero tambe riba tereno di Mercurius, unda lo tin algun disciplina manera "discus y speerwerpen".

E clubnan participante e aña ki lo ta AAC, ADRA, Arruwac, Athletic &-21, CAMO, Malmok Runners, Olympia Track & Field, Stars,

Sunrise, Thrilwalkers y YTrack.

Alrededor di 250 atleta den tur edad y disciplina a inscribi caba p'e competencianan di, e.o., horden, sprint 60m, 100m y 200m, pusha bala, bula leu, estafette, speerwerpen, cana lihe, tira discus, bula halto, tira bala y core distancianan largo manera e 400m, 800m, 1500, 3000m y 5000m.

Mester bisa cu e disciplinanan di coremento y canamento lihe a bira super popular cerca esnan cu ta practica esaki, e participacion lo bay bira uno masal den e tres dianan di competencia.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e Campeonato Nacional di Atletismo.

## Team Aruba cla pa conkista Maryland International Raceway fin di siman aki



**MARYLAND** International Racewayta caminda cu caredanan historico a tuma lugar y caminda cu diferente records a wordo marca. Esaki ta specialmente e caso den e mundo di Mountain Pro Stocks.

Weekend aki Team Aruba cu su conductor Trevor Eman lo ta riba e pista aki cu e meta pa marca un careda historico pa nan mes.

'Nos motor ta bekfor di mantencion y a ricibi algun cambio di Jon Kaase Racing Engines. Nos tin

confiansa den e ekipo di JKRE cu ta percura cu nos tin un motor cu horsepower halto y nos casi no por warda pa demostra esey riba pista', Trevor Eman ta bisa.

Team Aruba ta fuertemente presente desde cu nan a bolbe na join e temporada di IHRA. Cu mehoracion constante den horsepower nan tin den bista nan prome victoria di 2015.

E mesun pasion cu Team Aruba tin pa gana, nan tin tambe pa nan fans y partners. E Aruba.com Mustang

lo ta riba pista cu un sponsor nobo. Desde e fin di siman aki y pa resto di e temporada Team Aruba por conta cu e sosten di Aruba Airport Authority.

'Como cu nos ta biaha hopi pa por ta presente na diferente careda y pues ta hopi na Aeropuerto, nos ta sinti cu e concepto pa tin nan como partner uno bon', Trevor ta bisa. Aruba Airport Authority recientemente a ricibi un award di 'Airport Marketing by the 2015 Routes America' pa t'e Aeropuerto

hopi comenta y cu ta sobresali den excelencia.

Team Aruba ta hopi entusiasma pa promove Aruba como tambe Aruba Airport Authority riba pista di careda cu nan Jerry Haas Ford Mustang.

Tur hende ta keda invita pa yega pista e fin di siman aki. P'esnan cu no por yega por sigui e careda aki via [www.ihra.com](http://www.ihra.com). Tambe por like e pagina di Team Aruba na [www.facebook.com/teeamarubaracing](http://www.facebook.com/teeamarubaracing) pa sigui tur desaroyo.



# CAMPEONATO NACIONAL di Mountainbike 2015

DIASABRA 4 di juli Aruba lo conoce su campeonnan nacional di mountainbike. Riba e dia aki lo tuma lugar e Campeonato Nacional 2015 pa menor y adulto na Ayo Rock Formation, asina Aruba Wielers Bond (AWB) kier informa.

E ciclistanan menor lo core mainta riba dos diferente circuito, depende edad. E careda lo cuminsa 7.30 y tin 4 categoria. Esnan mas jong den categoria 1 (6-7 aña) y categoria 2 (8-9 aña) lo cuminsa core prome riba e ruta di 1 KM, coriendo 3 sea 4 buelta. E participantenan den categoria 3 (10-11 aña) y categoria 4 (12-14) lo core 3 sea 4 buelta riba e ruta di 2.6 KM cu ta rekeri tambe mas experiencia tecnico.

E careda pa adulto ta atardi y lo cuminsa 3'or. Participantenan masculino por core den 6 categoria depende experiencia y edad.

E categoria mas avansa ta di Expert. Por core tambe den Master A,B of C

y den e categoria Sportive cu ta habri tambe pa participantenan di 14 aña bay ariba. P'esnan (homber y muher) cu nunca a participa den e campeonato aki, lo tin e categoria Beginner.

Pe coredonan femenino tambe tin un categoria Expert, di Sportive y uno di Master.

E circuito ta 5.8 KM y depende cua categoria e coredonan mester cumpli cu un cierto cantidad di buelta. E ruta ta bay via diferente trail pa yega Natural Bridge y despues bek direccion Ayo.

Por inscribi te cu 2 di juli na Tri-Bike, Radioshack, Runners y FX Sports. Riba e diahuebs aki tambe tin un anochi di inscripcion na Don Pinchos St. Cruz entre 7 pa 9'or.

Pa mas informacion por yama Roxine Thielman (737-9999) of Rhaina Montesant (748-4850) di e comision MTB. Tambe por mail riba comisionmtb@gmail.com.



© Edrick Krozendijk



# Carondina, Kiara y Janelle

ta contentodi por a haya e oportunidad di representa Aruba un bes mas den landamento sincronisa

E EKIPO di landamento sincronisa di Aruba no mester mucho introduccion. Pa añanan largo e deporte aki ta un di esnan mihor na Aruba y probablemente cu mas exito a cosecha p'e deporte Arubano den exterior.

Numeroso competencia a wordo gana den Caribe unda Aruba simplemente t'e mihor, pa no papia mes di competencianan grandi rond mundo unda cu e resalta den forma impresionante.

Es mas, atletanan di Aruba cu a haya e oportunidad di combina estudio y e deporte di landamento sincronisa na Merca no solamente a triunfa cu nan scol, pero tambe den duet y individualmente logrando medayanan importante como tambe campeonatonan colegial.

Despues cu na Weganan CAC, e seleccion di landamento sincronisa a clasifica oficialmente p'e Weganan Panamericano di Toronto unda a logra un di 4 lugar, a dicidi di habri e solicitud pa amplia e seleccion cu mas landador. Aki atletanan cu pa hopi aña a forma parti di e seleccion a opta pa haci un regreso y asina purba di gana un puesto den e seleccion.

Den e luna di december, e landadornan Carondina Leijdekkers, Kiara van Trikt y Janelle Flemming a dicidi pa bin haci un tryout, probechando asina di e vacacion escolar di Merca y Hulanda p'e dianan di fiesta. Mirando cu e deporte di landamento ta biba den e tres atletanan aki, a lo largo cada un di nan a traha duro y finalmente a logra di wordo escogi pa forma parti di e seleccion nobo di landamento sincronisa y haya e oportunidad di un bes mas representa Aruba dene

Weganan Panamericano di Toronto 2015.

P'e atletanan Carondina Leijdekkers, Kiara van Trikt y Janelle Flemming e no tabata un decision facil pa incorpora den e seleccion nacional di landamento sincronisa despues di algun aña atrobe, mirando cu cada un ta hopi ocupa cu nan estudio y tin algun tempo cu nan no tabata activo manera antes si tabata e caso. Tur tres atleta ta masha experiencia mirando cu Janelle y Kiara tin alrededor di 13 aña ta practica den synchro, mientras Carondina tin no menos cu 20 aña di experiencia den e deporte acuatico aki.

Na prome instante pa tur tres atleta e no tabata nada facil, mester a traha duro riba e parti di disciplina unda bo no ta traha cu un coach.

E parti fisica mester a wordo drecha unda a traha prome riba e condicion cu mester a bira optimal y tambe sin

lubida e alimentacion cu ta wordo exige pa un atleta elite.

Algo hopi dificil tambe tabata entrena bo so y no den e grupo, mirando cu bo ta den exterior. Mayoria bes a uza material visual pa wak con cada rutina ta y asina purba di haci mescos. Mas cu claro mester a dedica hopi tempo den esaki dor di entrena varios ora pa siman na pool y riba dje combina esaki cu e estudio universitario cu ya caba ta andando. Tur tres atleta ta masha contento di por representa Aruba dene Weganan Panamericano na Toronto, Canada. Cu nan cada un a wordo scogi tabata un sentimiento di orguyo pasobra con cu bay bin, nan a sacrifica y traha bon duro pa yega aki.

A lo largo sigur esaki tabata bale la pena y nan tin sigur cu nan lo haci nan maximo esfuerso pa pone Aruba su nomber briya na Canada.





# Delegacion di tiro a logra **VARIOS MEDAYA**

den Copa del Caribe y Copa Olimpico na Salinas, Puerto Rico

**RECIENTEMENTE** un delegacion di tiro, seccion "Tiro Olimpico ISSF" a participa n'e competencia Copa del Caribe y Copa Olimpico na Salinas, Puerto Rico. Team Aruba den e disciplina Olimpico "Air Pistol" a consisti di e atletanan Alvin Oduber, Phyll Marciano, Zuleny Oduber y Lisander Ignacio. Mester bisa cu e delegacion di tiro a logra un tremendo resultado unda a obtene varios medaya.

E atleta Alvin Oduber a logra triunfa cu varios medaya. Den e disciplina Centre Fire Pistol 25m, e atleta Alvin Oduber a logra gana un medaya di Oro. Den e disciplina Air Pistol, Alvin Oduber a gana medaya di Brons y tambe den e disciplina di Standard Pistol 25m y Free Pistol 50m unda e ta logra dos medaya di Brons mas.

Como ekipo tambe Aruba a logra triunfa cu un medaya unda nan ta gana e medaya di Brons como ekipo. E delegacion di tiro Olimpico di Aruba sigur por mira bek tras di un resultado hopi satisfecho unda e mihor tiradornan di e paisnan di Centro America y Caribe a participa na dje. Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di nos atletanan di tiro Olimpico pa e campeonato Copa del Caribe y Copa Olimpico na Salinas, Puerto Rico



Seleccionnan di Aruba Little League

# **Cla pa competencia di baseball den Latino Americano y Caribe**

**TUR** aña den e temporada di juni y juli, Aruba Little League ta manda su 4 ekiponan cu lo representa Aruba den diferente campeonato di baseball Little League den Latino Americano y Caribe.

Na Aruba mes, e liganan di North, Center y South League ta bataya

contra di otro pa mira kende lo representa Aruba, aunke den e categorianan di junior y senior e liganan ta combina.

Ta bon pa bisa cu weganan aki tur aña ta yena cu emocion unda e mihor baseballistanan infantil y hubenil di Aruba ta bataya fuertemente contra otro pa saca e

campeon cu a lo largo lo defende nos bandera den exterior.

Esmase interes pa practica deporte di baseball ta creciendo na Aruba. Tur dia nos por mira e terenonan di baseball yena cu

mucha y hobennan cu ta entrena e deporte di baseball.

E soño pa yega un dia leu den e deporte aki ta biba serca e mayoria di nos muchanan, tur kier bira mescos nos idolo actual Xander Bogaerts. Asina mes tin varios otro pelotero hoben firma cu ta siguiendo nan soño na Merca of

Europa.

Den e aña 2015, e seleccionnan lo biah pa diferente pais den nos region. T'asina cu e seleccion di Little League lo hunga na Corsou, e seleccion di Junior League lo hunga na Panama, e seleccion di Senior League lo hunga na Puerto Rico y e seleccion di Big League tambe lo hunga na Puerto Rico. Remarcabel ta cu e ekipo di Center League a triunfa den e competencianan di Little League y hunto cu South League den e categorianan di Junior y Senior. Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e diferente seleccionnan di Aruba Little League cu lo representa Aruba den exterior.



# BIN GOSA...un fiesta pa bo wowonan

Exposición den salanan di Ateliers '89 di celebracion 60 añu Emma School

**ATELIERS '89** Fundacion, ta brinda nos hunto cu e directiva y personal di Emma School un fiesta visual bryante di color y spontanidad, di durf y talento. Alumno y maestronan di e institucion den hubileo total ta laga nos mira y biba espontaneamente kico creatividad, impulso propio y motivacion por yega na crea. Un exposicion cu ta sorprende nos y ta laga nos disfruta di dje na un manera unico y special. Un experiencia cu ta laga bo baycas masha contento y alegre mes.

Si bo ta canando banda di e panelnan colorido di e exposicion, casi bo no por imagina bo mes cu e hobennan aki cu nan limitacion special, a crea asina tanto obra bunita y alabes interesante. Loke ta resalta ta cu e alumnonan por a keda nan mes. Nan no mester a traha obranan di arte, pero nan mester a expresa nan mes espontaneamente manera un mucha so por. Ta bisto cu e colaboracion di alumno y maestro a trece padilanti un proceso creativo na unda diferente formacion y actitud, a yega excelentemente na nan culminacion.

Hopi importante durante e proceso creativo ta cu na banda di e desaroyo visual di e talentonan tambe e motoriek fini e «problem solving» tambe un cierto postura critico ta yega na ordo.

Si algun momento bo a siña con pa resolve problemanan lo bo no keda papia pa eternidad riba e tema aki.

Papia solamente no ta yuda. Busca un caminda y carga esaki si ta yuda. Manteniendo un postura critico lo bo reconoce bo fayanan haci y lo no bolbe haci esaki. Dor di haci malo bo ta siña. Lo bo siña con bo por cambia pa un manera mas efectivo y positivo p'asina biba bo vida na un manera mas placentero.

E desaroyo di e motoriek fini tin un manera di bay om conciente y mihor cu aparato y mashinnan. Pa haci esaki pa bo ofishi, hopi bes un bon postura di traha

ta hopi importante na banda di tur locual bo a siña y sa.

Paseando asina den e magnifico presentacion aki di e obranan di e alumnonan, bo ta realisa cu aki a wordo traha serio n'e formacion di e hobennan. Un formacion hopi importante pa nan existencia den e futuro cercano. Nos ta wordo confronta aki cu un forma di educacion formal y serio. Dor di ehecuta diferente tema, e alumnonan ta engrandese nan conocimiento cu ta start asina e proceso di pensa y crea. Durando creacion y dunando forma e alumno mes ta desaroya y su motoriek igual.

E totalidad bryante ta respuesta di e ambiente genial di e scol special aki. E presentacion unico di e exposicion, combina cu e amor di e maestronan pa nan trabou y e mucha t'e motor gigantesto di e institucion aki. Un exposicion leuk, agradabel, pero tambe masha educativo na unda bo ta wordo motiva pa haci bo best y presenta resultadonan grandi. Un lugar sigur unda bo kier ta y unda bo ta wordo motiva. Bo ta mira den e exposicion aki, kico esaki kier conta nos. Absolutamente lo bo disfruta di e exposicion bunita aki, cu a wordo instala y presenta na un manera unico y hopi profesional. E «aventura aki» intenso y jugetona ta algo cu bo mes mester conbibi p'asina bo realisa kico por wordo haci y logra cu experiecia y trabou duro, inspiracion y talento maximo.

Pabien mucha y maestronan di Emma School.....Pabien Ateliers '89.... Boso ta pa nos hendenan. Skirbi pa John W. Lee.

E exposicion aki 60 Aña Emma School ta habri te diariamente di 9am pa 12pm y di 2pm pa 6pm. Entrada ta gratis. Ateliers '89 ta situa na Dominicanessenstr 34, Oranjestad.

Pa informacion adicional por yama na tel: 588-5776 o 565-4613.

# InselAir a aumenta su frecuencia di BUELONAN

pa Paramaribo, Port-au-Prince, Kingston y Santo Domingo



**WILLEMSTAD** - Pa motibo cu tin un demanda grandi p'e destinacionnan menciona anteriormente conecta cu InselAir su red di 24 destinacion, InselAir lo aumenta su cantidad di buelonan pa Paramaribo, Port-au-Prince, Kingston y Santo Domingo.

## 8 Buelo semanal pa Paramaribo.

InselAir ya caba ta ofrece buelo diariamente pa Paramaribo y entrante 3 di juli lo ofrece un buelo extra saliendo for di Corsou riba diabierna. E buelo lo sali for di Curacao Airport Hato pa 20:25 y lo yega Paramaribo 23:55. E buelo lo sali pa Corsou riba diasabra pa 7:15 y lo aterisa na Corsou pa 9:00.

## Buelo direct pa Port-au-Prince: Awor 3 biaha pa siman

Pa mehora e conectividad pa Port-au-Prince y tambe di Port-au-Prince riba nos red, InselAir lo añañi un buelo direct di Corsou pa Port-au-Prince na su schedule riba dialuna, cual lo aumenta e frequensha na un total di 3 buelo pa siman.

E buelo lo sali Corsou pa 09:50 y lo aterisa na Port-au-Prince pa 11:50. E buelo di regreso lo sali riba e mes un dia pa 12:50 y lo yega Corsou pa 14:50. E frecuencia adicional aki lo cuminsa 6 di juli 2015.

## Kingston: 3 Buelo pa siman

Un buelo lo wordo añañi riba diarason, saliendo for di Corsou 10:10 y lo yega Kingston 11:40. E regreso lo ta riba e mesun dia pa 12:40 y lo yega Korsou pa 16:10.

2 Buelo extra direct pa Santo Domingo For di 2 di juni InselAir ta ofrece 2 buelo non stop for di Corsou pa Santo Domingo riba diamars y diabierna.

E buelo riba diamars ta sali 09:50 y ta yega Santo Domingo 11:40. E buelo di regreso lo sali 12:30 y lo ta bek na Corsou pa 14:20. Riba diabierna e buelo ta sali 15:20 y lo yega Santo Domingo 17:10. E buelo ta regresa Corsou 18:00 y lo yega pa 19:50.



# Servicio di Misa abordo di Karel Doorman



**DIADOMINGO** mainta, dia 21 awor, pa 9.30 lo tin abordo di Zr.Ms. Karel Doorman un servicio di misa den ambiente di fiesta. E adquisicion nobo di Marina Real, e barco mas grandi lo ta mara den haf di Playa. E dobel celebracion aki, unda pa prome biaha ko tin un Servicio di Misa riba e barco aki, pero tambe pa prome biaha cu 4 yiu di

miembronan di Marina Real lo wordo batiza. Lo tin acompañaemento musical presenta pa Catherine Provence-Hanrath (keyboard) y Rousseau & Jean Ricardo Normil y Jean Baptiste Antoine (vocals). E lo bira un servicio di misa den ambiente di mucha, y tin posibilidad pa duna tambe servicio pa cuida esnan mas chiquitonan.

Y despues di e Servicio di Misa aki, tur presente lo tin oportunidad di goza di un kopi kofie of te. Wak bo ta na tempo na entrada di terminal di pasahero. Por favor bin cu un identificacion legal, manera pasport, cedula of rijbewijs. Tur hende ta bon bini. Esnan cu kier informacion adicional, semper por yama Ds. Gert Pennekamp, Vlootpredikant cell: 592-0259.

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

### PASA Y COMPROBA PA BO MES!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





# *Xpresa* bo mes 8 Minister y 13 Parlamentario por wordo considera *"toerekeningsvatbaar"!!*

Pa: Candelario A. S. D. – Booshi – Wever

UPP a tuma nota cu recientemente Minister di Finanza y Organisacion Gubernamental tabata na Hulanda den cuadro die.o. prestamo di placa riba mercado internacional, y tambe pa papia riba e preparacion di e ley pa bin cu e supervision di alto nivel, loke nos yama Cft of CAft den boca di pueblo.

Un ley cu keto bayaki na Aruba ni Parlamento sa su contenido, corda nos pueblo. Pero parece cu algun ambtenaar na Den Haag sí conoce e contenido.

Loke UPP kier a remarca, ta cu - mientras cu Minister di Finanza Angel Bermudez ta na Hulanda ta hungando "mooi weer" cu e Hulandes y Hulandes ta hunga esaki bek cu nan - Gobierno di Aruba, encabesa pa nos Prome Minister cu nos a bisa caba ta un persona cu ta "ontoerekeningsvatbaar", no ta habri cu pueblo y no ta transparente cu pueblo manera nan a priminti.

Aki UPP ta referi na e.o. e Landsverordening di 19 di december 2013, esta esun di "Instelling Ministeries", unda den articulo 10 di e ley aki tin poni, y di cual nos por bisa cu ta un obligacion pa Ministernan cumpli cune.

E ley, banda di ta bisa cu e Minister ta na cabes di su ministerio y ta responsabel pa su ministerio, den articulo 2 ta poni cu den cuadro di ehecion di su tarea como hefe di un ministerio, e mester percura pa:

a). Maneho drechi; b). Toma di decision drechi y transparente; c). Consistencia den preparacion, stipulacion y ehecion di maneho; d). Sincronisacion den preparacion, stipulacion y ehecion di su maneho cu e otro ministernan; e). Eficiencia di proceso di trabou den su ministerio, unda ta wordo referi na maneho financiero, maneho material y administracion di esakinan; f). Maneho financiero cu ta cumpli cu su exigencia legal, ordena y controlabel; g). Maneho di su begroting di su ministerio; h). Cumpli cu procedura cu ta regarda transparencia den gobernacion.

Pues loke ta resalta ta gobernacion drechi, transparencia, eficiencia y responsabilisacion

di actonan di Minister y Gobierno. Esaki ta hustamente loke UPP a propaga durante e ultimo eleccion, esta un "Bon Gobernacion". Y nos por ripara tambe cu den un recien anuncio di vacatura, cu a sali p'e posicionnan di "Hoofd Financieel Beheer" y di "Chef Financiële Rapportage en Analyse", Minister di Finanza, Comunicacion, Utilidad y Energia (cu porcierto segun nos ta un denominacion fout di e Ministerio), ta pone Direccion di Finanza, banda di tin e responsabilidad pa conseha Gobierno riba su maneho Financiero-Economico, haci e control necesario, percura p'e administracion financiero y prepara presupuesto.

Direccion di Finanza tambe tin di funciona den un ambiente dinamico y politico administrativo, unda cu banda di e exigencianan legal, nan mester tene cuenta, cu exigencianan di "good governance" mester wordo mira bek den transparencia di gobernacion.

P'esey Gobierno ta spera tambe cu e "team-medewerkers" por tin un postura pro-activo y dirigi riba resultado. Un biaha mas nos por ripara aki varios punto di importancia, cu nos ta kere, cu na momento bo ta un Gobierno participativo, e puntonan aki mester conta generalmente, di Ministernan te na ciudadanonan.

P'esey tambe, mirando e "ontoerekeningsvatbaarheid" di nos Prome Minister, di awor padilanti, nos lo ta dirigiendo nos mes na Ministernan, Parlamento y na nos pueblo.

UPP ta kere, cu mirando e condicion di e otro 8 Ministernan, nos por califica nan como

"toerekeningsvatbaar", loke ta haci nan mayor culpabel p'e situacion cu Aruba t'aden awor y di abusa di un Prome Minister cu ta biba den su mundo di fantasia, esta den su «Emanlandia» of «Mike in Wonderland».

Pero UPP no ta keda eynan so, sino ta mira tambe den direccion di nos Parlamento, particularmente e 13 miembronan di AVP cu ta keda sostene e gabinete actual "door dik en dun".

E 13 personanan aki sigur ta mas culpabel ainda, mirando cu nan ta mantene un Prome Minister, cu mester di ayudo. Nan ta mantene un Prome Minister secuestra den un posicion, djies pa scapa nan propio peyeho, mientras ta poniendo nos cara na berguensa y ta sigui endeuda nos pais, nos pueblo y nos futuro generacion.

Conscientemente nan ta entregando poder di Staten den man di Hulanda.

Y na pueblo tambe nos ta dirigi nos mes, ya cu ta pueblo t'esun cu al final tin di dicidi si ta sigui acepta e tipo di desaroyonan aki.

Nos tarea ta keda manera nos a propaga, esta di informa y educa nos pueblo riba asuntonan cu ta regarda e pais, e nacion cu yama Aruba, cu dia pa dia parece di ta bayendo perdi.

Aruba tin derecho riba un manene nobo, un manene cu ta brinda nos e seguridad tan desea. Aruba merece di wordo salba!





# Xpresa bo mes

## Locual cu bo sembra awe bo ta cosecha mañan

**RESPET** pa otro ta algo cu ta bo mayornan ta siña Bo na cas y cu Bo ta obtene na skol. E ta algo cu Bo mester duna pa Bo haya bek. Nos Parlamentarionan t'esnan cu grandemente ta muestra yehempel di un respet reprochable di un pa otro den nan debatenan den Parlamento y cu te ainda Bo ta weita esey den Parlamento, e nivel ta hopi abou y ta algo cu nos mester condena.

Insulta otro y haci bofon di otro ta cosnan cu no mester sosode den Parlamento e ora ey Bo ta demostra cu Bo ta un persona cu ta carese di educacion, tanto di cas y di Bo mes.

No haci cu otro locual cu Bo no kier pa nan haci cu Bo. Locual cu a sosode cu nos Prome Minister sr. Mike Eman e insultonan contra su persona ta condenable. Sr Mike Eman ta forma parti di ta un persona respetuoso den nos comunidad, mescos cu nos Gobernador. Pero e derecho di manifesta bo disgusto ta algo cu Bo no por kita for di ningun hende. Awe Baba Herde ta grita, pero Baba Bo ta corda fuck fuck den Parlamento contra Marisol Lopez Tromp. Si Bo kier drecha mundo cuminsa cu Bo mes. Baba Bo ta corda con AVP a permiti pa insulta nos Gobernador Fredys Rafunjl, a tira cup di awa riba dje, hasta a bay te na su cas pa tira piedra, Bo no ta corda, pero nos Gobernador un homber bon educa e momento ey no a cana bay den direccion di ningun hende cu a provoke cu palabranan insultativo cu a tira cup cu awa aden riba dje, simplemente a subi su auto y a sigi su caminda.

Tesey nos Prome Minister sr. Mike Eman mester a haci ora cu e grupito a insulte, e no mester a haci caso di nan, e no mester a bay serca nan tampoco. Esey ta demostra cu el a provoca nan. E conclusion ta cu t'e mesa buske. Den casonan asina nos Prome Minister mester a demostra cu e ta un homber bon educa, a saluda y a hari cu nan y sigui haci locual cu e kier a hacie dia ey cana of core riba Linear Park, pasobra ta su derecho di haci deporte.

Sr. Mike Eman sa masha bon cu e momento aki, Aruba ta biba den un insertidumbre grandi y cu

ta pasa den momentonan dificil pa motibo di debe y di tantisimo medidanan cu tin y cu ainda falta pa bin, segun palabra di Angel Bermudez. E gayotina ta cla caba pa corta cabez di tur pagador di belasting pa haya mas placa pa sigui fiesta. Si Refineria Valero no habri su portanan y trece mas trabou y pan riba mesa p'esnan den necesidad, ayo ayo Aruba nos lo canta pa eternidad, pasobra turismo lo no bay carga e desempleo grandi cu ta na caminda.

E unico solucion cu ta keda pa Aruba ta, pa habri e Refineria Valero bek pa por elimina e desempleo y promove poder di compra pa San Nicolas. Ainda falta e avalancha di Venezolanonan cu ta drenta ilegal tur dia na Aruba. Sr. Mike Eman haci un esfuerzo y para e desmantelacion cu ta tuma lugar aworaki na Valero. E acuerdo di sr. Mike Eman y Valero pa DESMANTELACION elimine y habri Valero bek. Desmantelacion ta tuma lugar aworaki, pasobra Valero a manda yama tur e trahadornan cu si bay desmantela Valero nan lo haya un trabou pa dos aña na razon di fls.38.00 florin pa ora y tur e trahadornan ey, Valero a manda nan bay tuma un curso di dos siman pa desmantelacion di e refineria. E storia di cu lo bay traha un hotel pa San Nicolas ta mentira. Bo no por traha un hotel riba un suelo contamina cu ta yena cu crudo y sushi bou di dje.

Den e refineria Valero tin un pos cu ta warda crudonan sushi aden, ora e pos ey yena, tin un tuberia cu ta manda e crudo sushi ey pa tankinan grandi y ora e pos y e tankinan ta yen tin oilspil, e zeta sushi ey ta bay pa lama. Pesey poco tempo pasa tabatin den Valero un oilspil di mas di 10 ora largo y cu a yega te na WEB Balashi y tabata dificil stop. Mester stop di hunga cu sentimento di San Nicolas cu lo bay traha un hotel den San Nicolas. Si no tin placa pa paga Aruba su debenan grandi, ta unda lo haya placa pa traha un hotel na San Nicolas? Trabou y Poder di Compra t'e necesidad di San Nicolas. Maske con liher un mentira ta, e berdad semper lo alcanse na caminda.

Dedica na tur tata di Aruba riba nan Dia

## "Cabes di Cas"

**PAPA** Dios a crea homber pa ta severo  
e representante den cada hogar,  
Pero  
su unico defecto ta di no por demostra  
e curason humilde i tierno cu ta vibra  
anochi ora tur a bai drumi e ta cuminsa  
controla si su yiunan ta bon tapa asina ta subi su cama trankil i disfruta  
un soño felis pa e dia siguiente lanta  
su lucha ta traha pa e pan di cada dia  
cuanto biaha no ta sundra o ta disgusta  
no ta tur dia su beis ta mescos pa yuda  
cu tarea di cada yiu sin tin di disgusta  
esey no ta kita cu e no tin Amor semper mama t'esun cu ta preocupa pa calma tristesa o dolor di su yiunan  
un tata dificilmente ta muestra debilidad  
ta yora den silencio pa nunca desvia su tarea unda respet a wordo planta mostrando corahe, forsa pa maneha su barco como capitan e cabes principal  
nunca huzga un tata pa su ausencia sin a busca kiko ta su problema pordone pa su erornan cometi dunando Papa Dios danki pa a ricibi un tata cu ta e fuente di felicidad tresiendo na mundo e fruto su yiunan.

Autor : Omaira I.Rodriguez-Britten



# E PROME REUNION pa 2015 di Comision di Salud di Parlatino

a tuma lugar na Havana-Cuba

E WEEKEND di dia 5 y 6 di juni reunionnan di Comision di Salud di Parlatino a tuma lugar na Havana-Cuba.

Dos Parlamentario di fraccion di AVP, sra. Mervin Wyatt-Ras y sra. Lorna Jansen-Varlack tabata presente n'e reunionnan unda topiconan hopi importante y relevante pa cu salud a wordo discuti. Representantenan di diferente pais den Reino y di America Latino a participa n'e reunionnan aki.

Un programa extensivo a wordo prepara dor di directiva di Comision di Salud y algun di e temanan tabata lo siguiente:

Tema I. Informacion tocante e estado actual di leyman cu a wordo entrega pa aprobacion na Junta Directiva di Parlatino e.o. (E Ley Marco pa loke ta regla, controla, y fiscalisa e uzo y aplicacion di substancias di reyno y tratamiento cu estetico fin na America Latino y Caribe; E Ley Marco riba salud; E ley Marco riba transplante di celula, tehidu y organonan humano; E propuesta di Ley Marco riba Derecho di Pacientenan. Propuesta di un proyecto di e Marco di Hipertension Pulmonar; e presentacion a wordo duna dor di un paciente mes y n'e mesun momento aki e señora a busca sosten dor di e paisnan presente pa cu e conscientisacion di e malesa aki y pa cu e propuesta di Ley Marco pa cu e malesa aki.

Tema II. Analisis di e temanan proponi cu mester wordo continua den e trabounan di e comision pa aña 2015.

Tema III. Prevencion di e discapacidad produci dor di enfermedadnan.

Tema IV. Enfermedad produci dor di e virus Ebola. Durante di e reunionnan e participantenan a haya e oportunidad di bishita un Centro di Neurociencia di Cuba.

E reunionnan tabata hopi fructifero unda tur e participantenan por a duna informacion y comparti experiencianan tocante e situacion di nan pais y conta tocante e desaroyonan cu ta

andando di nan respectiva paisnan pa loke ta trata salud.

Tur e Leyman Marco cu ta wordo traha y aproba durante di e reunionnan di Parlatino, e paisnan participante por ahusta pa cu e situacion di nan pais y por wordo entrega na Parlamento. Tur e participantenan tabata satisfecho cu e nivel di contenido di e reunion y oportunidadnan brinda n'e paisnan pa por intercambia informacion y experiencia cu e meta pa mehora e situacion di salud di e paisnan di America Latino y Caribe.



Accion di Bario na Kurimiauwa a demostra clar

# RESPALDO Y APRE di mayoria a demostr desaprobacion pa instigacionnan insens

LOKE un grupo chikito tabatin intencion pa haya un connotacion negativo, a bira un mainta den cual pueblo un biaha mas a demostra su respaldo pa Prome Minister Mike Eman. Accion di Bario diahuebs mainta na Kurimiauwa demostra cu instigacionnan caprichoso no tin efecto riba e aprecio cu pueblo tin pa su Minister President.

Ademas cu habitantenan a habri porta di nan cas cu smaak pa cuminda e mandatario, hendenan for di otro skinanan di nos isla a yega serca pa expresa nan apoyo. Nunca prome Kurimiauwa a conoce un cantidad grandi hende manera ela mira diahuebs mainta. Habitantenan a cana cu orguyo banda di dje, mientras cu otro a habri porta y cuminde pa pasa y te hasta ofrece algo di come y bebe. Hombes y muher, adulto y esnan mas grandi tabata para Prome Minister Mike Eman den su recorrido pa manifesta nan aprobacion pa cu su maneho hunto cu otro miembronan di Gabinete Mike Eman. E ciudadanonan tambe a probecha pa rechasa y condena e actonan insensato cometi contra su persona recientemente.

"E comunidad a sinti un motibo adicional pa sali y responde awe y sostene e trabounan cu BoBario ta haci tur siman y mi ta expresa un palabra di aprecio pa tur e sosten. Ta importante pa sigui cu e trabou den bario pa nos ciudadanonan," asina Minister President Mike Eman a comenta na final di e bishita cerca hendenan na Kurimiauwa.





amente cu  
ECIO  
a  
cato





# Tremendo EVENTO

## "Jeans and Jewels"

Picnic-Dansant di Quota International of Aruba a kibra tur expectativa

DIADOMINGO, 14 di juni ultimo Quota International of Aruba a organisa su evento anual di recaudacion di fondo cu un Picnic-Dansant. E evento a tuma lugar den un Renaissance Convention Center totalmente transforma estilo moderno unda cu tur esnan presente a bin bisti den nan jeans cu nan joyas briyante. Den un sala yen yen, e invitadonan a gosa di un atardi yen di ambiente. Musica tabata den man di Robert y su Solo Banda y Tsunami. Tur dos a duna un tremendo presentacion. E platonan dushi prepara dor di Renaissance tabata na agrado di un y tur.

Tabata tin varios premio y entre nan dos pasashi pa Bogota, Colombia. E premio mayor cu a wordo gana pa sra. Yanira Helder-Webb ta dos pasashi pa Bogota unda lo bishita e museum di Oro y di Esmeralda.

Quota International of Aruba sigur por mira atras riba un evento exitoso y asina a logra recauda fondo pa por sigi yuda esnan cu mas necesidad den nos comunidad.

Pa medio di esaki Quota International of Aruba kier a gradici tur esnan cu a aporta di un forma of otro, y especialmente esnan cu a contribui pa pasa un atardi dushi, aportando cu Quota pa yuda nos comunidad. Un danki special n'e sponsornan mas grandi. Masha masha danki den nomber di Quota International of Aruba. Tabata un placer di por a traha cu boso un biaha mas, Ivy Simon-Hernandez a finalisa su mensahe.









# Gobierno mester evalua si mester bin cu **REGLANAN SPECIFICO** pa cu *"Boot Camp"*

**MAS** cu un aña pasa un centro disciplinario bou nomber di "Boot Camp" a wordo estableci. E organisacion a wordo diseña pa coregi, educa y forma nos hobennan. E pensamento aki pa yuda forma e hoben riba su mes ta bon y e ta yuda riba e formacion social di e hoben. E concepto basico ta cu mayornan cu tin nan yiunan den un Boot Camp ta paga un suma mensual p'e yiu por haya e formacion social, confiando cu esaki ta un centro supervisa y den bon condicion.

Sin embargo, segun Maisa Faro di PDR, e proyecto no a wordo bon structura te cu departamento y instancianan oficial y di orden publico a bay over siman pasa na sera e centro, despues di a constata cu varios situacion cu no ta cumpli cu reglanan vigente. Den e cuadro aki e miembro di PDR kier observa lo siguiente: "Mi por compronde cu tin mayor cu no sa cua caminda mas pa cana y pa haya yudansa pa comportacion di nan yiu, pero di parti di Gobierno mester evalua si mester introduci reglanan specifico pa institutonan di e indole aki.

Ya asina mayornan por ta sigur cu tin un bon supervision di e instancia unda nan ta pone bo yiu.

Mester reglamenta e.o. cu e parti di formacion mester ta den man di profesionalnan cu por guia e hobennan aki den nan conducta. Den mi concepto un persona pa guia un organisacion asina mester tin e educacion social y tambe un experiencia amplio pa maneha un centro cu tin di haber cu formacion y coreccion di hoben. Y un Boot Camp tambe mester cumpli cu reglanan di higiena y tin facilidatnan apropia".

Pues lo ta bon pa Gobierno considera e situacion aki como uno serio, y evalua si mester introduci leyman adicional pa reglamenta centronan asina, caminda cu na final di dia ta sernan humano ta ser interna.

P.e. dor di reglamenta cu mester di vergunning den cual ta stipula condicionnan. Ta bon cu Gobierno ta inverti den nos turismo y otro areanan p'asina e economia di Aruba por drei, pero e parti di formacion social di nos hendenan tambe ta hopi importante. Pasobra ta nos hendenan ta bay den tereno laboral, y t'e bon servicio ta yuda crea un bon nomber pa Aruba y su economia.

"Mi ta spera cu esaki ta un experiencia pa nos como mayor, cuidadano y mandatario y p'asina actua mihor y pa evita tipo di situacionnan asina den futuro!", tabata conclusion di Maisa Faro.

